

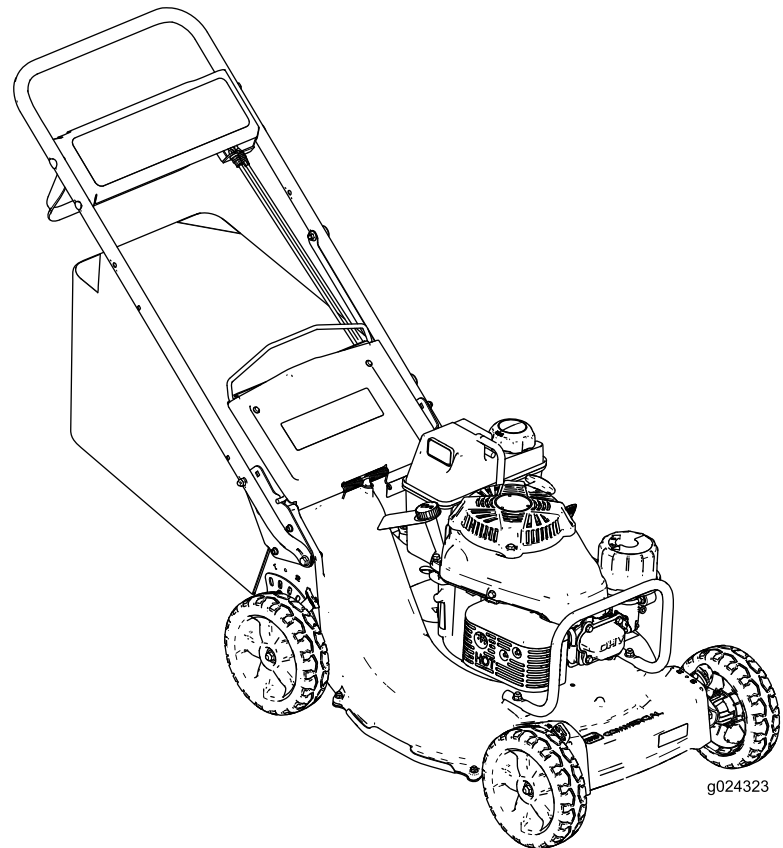


Count on it.

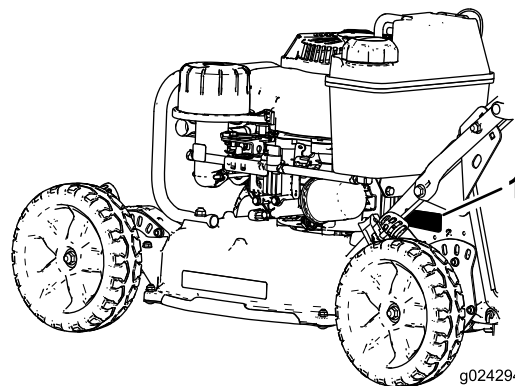
Руководство оператора

Газонокосилка Recycler 53 см[®] для тяжелых условий эксплуатации с задним травосборником

Номер модели 22293—Заводской номер 316000001 и до



Данное изделие отвечает требованиям всех соответствующих директив, действующих в Европе. Дополнительные сведения содержатся в отдельном документе Декларации соответствия (DOC) конкретного изделия.



g024294

g024294

Введение

Данная самоходная газонокосилка с вращающимся ножом и пешеходным управлением предназначена как для использования в личном хозяйстве, так и для профессионального применения. Данная машина предназначена главным образом для регулярного скашивания травы на благоустроенных территориях жилых или коммерческих объектов. Машина не предназначена для срезания кустарника или для использования в сельском хозяйстве.

Прочитайте внимательно данное руководство для того, чтобы научиться правильно использовать и обслуживать оборудование, не допуская его повреждения и травмирования персонала. Пользователь несет ответственность за правильное и безопасное использование устройства.

Вы можете напрямую связаться с компанией Toro, используя сайт www.Toro.com, для получения информации об изделии и навесном оборудовании, для помощи в поисках дилера или для регистрации изделия.

Для выполнения технического обслуживания, приобретения оригинальных запчастей Торо или получения дополнительной информации обращайтесь к официальному дилеру по техническому обслуживанию или в отдел технического обслуживания компании Торо. Не забудьте при этом указать модель и серийный номер изделия. Рисунок 1 указывает место на машине, где представлена ее модель и серийный номер. Запишите номера в предусмотренном для этого месте.

Рисунок 1

1. Табличка с обозначением модели и серийным номером расположена в одном из этих двух мест.

Номер модели _____
Заводской номер _____

В настоящем руководстве приведены потенциальные факторы опасности и рекомендации по их предупреждению, обозначенные символом предупреждения об опасности (Рисунок 2) Данный символ предупреждает об опасности, которая может стать причиной серьезной травмы, в том числе с летальным исходом, в случае несоблюдения пользователем рекомендуемых мер предосторожности.



g000502

Рисунок 2

1. Символ предупреждения об опасности

Для выделения информации в данном руководстве используются два слова. **Внимание!** – привлекает внимание к специальной информации, относящейся к механической части машины, а **Примечание** – выделяет общую информацию, требующую особого внимания.

Полезный крутящий момент

Полный (полезный) момент данного двигателя установлен в лабораторных условиях производителем двигателя в соответствии с требованиями J1940 Общества автомобильных инженеров (SAE). Так как конфигурация двигателя была изменена для удовлетворения требований по безопасности, составу выхлопа и эксплуатации, фактический крутящий момент двигателя

газонокосилки этого класса будет значительно ниже.

Содержание

Техника безопасности	4
Общие правила техники безопасности по эксплуатации газонокосилки	4
Уровень звукового давления	6
Звуковая мощность	6
Уровень вибраций, воздействующих на руки и кисти оператора.....	6
Наклейки с правилами техники безопасности и инструкциями	6
Сборка	9
1 Монтаж рукоятки	9
2 Заправка картера двигателя маслом	11
3 Регулировка самоходного привода	11
4 Установка травосборника	11
Знакомство с изделием	13
Технические характеристики	13
Эксплуатация	13
Проверка уровня масла в двигателе.....	13
Заполнение топливного бака бензином.....	14
Регулировка высоты скашивания	15
Пуск двигателя	15
Останов двигателя.....	15
Управление самоходным приводом и включение режущего ножа	16
Проверка тормозной муфты ножа.....	16
Переработка скашиваемой травы и листьев	17
Сбор скошенной травы и листьев в травосборник.....	18
Советы по эксплуатации	19
Техническое обслуживание	21
Рекомендуемый график(и) технического обслуживания	21
Техническое обслуживание двигателя	23
Обслуживание воздухоочистителя.....	23
Замена масла в двигателе	23
Замена масляного фильтра двигателя.....	24
Обслуживание свечи зажигания	25
Техническое обслуживание приводной системы	26
Регулировка самоходного привода.....	26
Техническое обслуживание тормозов	27
Регулировка троса тормоза ножа.....	27
Техническое обслуживание ножа	27
Техническое обслуживание ножа	27
Регулировка троса тормоза ножа.....	29
Очистка	30
Очистка пространства под машиной	30

Очистка пространства под крышкой ремня	31
Очистка кожуха тормозной муфты ножа	31
Очистка колес	32
Хранение	33
Подготовка топливной системы	33
Подготовка двигателя.....	33
Общие сведения	33
Расконсервация машины после хранения.....	33
Поиск и устранение неисправностей	35

Техника безопасности

Данная машина была спроектирована согласно требованиям стандарта EN ISO 5395:2013.

Нарушение установленных правил эксплуатации или технического обслуживания данной машины может привести к травме. Чтобы уменьшить вероятность несчастного случая, соблюдайте данные инструкции по технике безопасности.

Для обеспечения максимальной безопасности, оптимальных рабочих характеристик, а также для получения более подробной информации об изделии оператору газонокосилки перед запуском двигателя необходимо прочесть данное руководство и усвоить его содержание. Особое внимание обращайте на предупреждающие символы (**Рисунок 2**), означающие «Внимание!», «Осторожно!» или «Опасно!» — указания по обеспечению личной безопасности. Прочтите и изучите данную инструкцию, поскольку она касается безопасности. Несоблюдение данных инструкций может стать причиной несчастного случая.

Общие правила техники безопасности по эксплуатации газонокосилки

При эксплуатации данной машины существует опасность травмирования рук и ног, а также опасность выброса посторонних предметов. Несоблюдение следующих инструкций по безопасности может привести к серьезному травмированию или гибели.

Обучение

- Внимательно изучите данные инструкции. Подробно ознакомьтесь с органами управления и правилами использования оборудования.
- Не разрешайте пользоваться данной машиной детям, а также лицам, не ознакомленным с настоящими инструкциями. Минимальный возраст пользователя газонокосилки устанавливается местными правилами и нормами.

- Ответственность за несчастные случаи и возникновение опасных ситуаций для людей и имущества несет оператор.
- Изучите описание всех условных обозначений, имеющих на машине или использованных в инструкциях.

Бензин

ОСТОРОЖНО! Бензин является легковоспламеняющейся жидкостью. Примите следующие меры безопасности.

- Для хранения топлива используйте контейнеры, специально предназначенные для этой цели.
- Заправку горючим осуществляйте вне помещения, не курите во время дозаправки.
- Доливайте топливо перед пуском двигателя. Запрещается снимать крышку топливного бака и доливать топливо во время работы двигателя, а также когда двигатель нагрет.
- В случае утечки бензина не пытайтесь запустить двигатель, а переместите машину из зоны разлива и следите, чтобы не возник источник возгорания, до тех пор, пока пролитый бензин не испарится.
- Плотно завинчивайте крышки всех топливных баков и контейнеров.

Подготовка

- Во время кошения обязательно используйте прочную нескользящую обувь и длинные брюки.
- Тщательно осмотрите площадку, на которой будет использоваться машина и удалите из рабочей зоны камни, палки, провода, кости и другие посторонние предметы.
- Перед использованием машины произведите ее визуальный осмотр и убедитесь, что кожухи и защитные устройства, такие как дефлекторы и (или) травоподборщики, находятся на штатных местах и правильно работают.
- Перед использованием машины обязательно осмотрите ее на отсутствие износа и повреждений ножа, болтов ножа и резака в сборе. Замену изношенных или поврежденных ножей и болтов производите комплектами, во избежание нарушения балансировки.

Пуск двигателя

- Запрещается наклонять машину во время запуска двигателя, если только нет соответствующего указания в руководстве по эксплуатации. В данном случае наклонять газонокосилку следует ровно настолько, насколько это необходимо, приподнимая

только ту часть машины, которая находится дальше от оператора.

- При пуске двигателя будьте осторожны и следуйте инструкциям. Ноги должны находиться на безопасном удалении от ножей и желоба для выброса.

Эксплуатация

- Запрещается использовать газонокосилку, если в непосредственной близости находятся люди (в особенности дети), а также домашние животные.
- Скашивание травы следует производить только при дневном свете или при достаточном искусственном освещении.
- Остерегайтесь ям и других скрытых опасностей.
- Держите руки и ноги на безопасном расстоянии от вращающихся частей машины. Никогда не загромождайте отверстие для выброса материала.
- Запрещается приподнимать и переносить газонокосилку с работающим двигателем.
- Будьте крайне осторожны при изменении направления движения и при перемещении на себя газонокосилки с пешеходным управлением.
- Двигайтесь шагом; никогда не переходите на бег.
- Работа на склонах:
 - Запрещается пользоваться газонокосилкой на очень крутых склонах.
 - Будьте крайне осторожны при изменении направления движения, находясь на склоне.
 - Двигайтесь поперек поверхности склонов, никогда не двигайтесь вверх или вниз по склону. При изменении направления движения на склонах будьте предельно осторожны.
 - При работе на склонах обеспечьте себе устойчивое положение.
- Во избежание переворачивания или потери контроля над машиной снижайте скорость на склонах и при выполнении резких поворотов.
- При необходимости наклона машины при пересечении участков, не имеющих травяного покрова, а также при транспортировке газонокосилки к скашиваемому участку и обратно останавливайте нож.
- Не запускайте двигатель в ограниченном пространстве, где могут скапливаться опасные пары окиси углерода и другие выхлопные газы.
- Остановите двигатель:
 - прежде чем оставить машину без присмотра;

- перед дозаправкой топливом;
 - перед демонтажем травоподборщика;
 - перед регулировкой по высоте, если только регулировку невозможно выполнить с рабочего места оператора.
- Выключите двигатель и отсоедините провод свечи зажигания:
 - перед очисткой засорений или прочисткой желоба;
 - перед проверкой, очисткой и эксплуатацией машины;
 - после столкновения машины с посторонним предметом, чтобы проверить ее на отсутствие повреждений и при необходимости произвести ремонт перед повторным запуском и возобновлением эксплуатации;
 - в случае появления аномальной вибрации машины (немедленно произведите проверку).
 - Грозовой разряд может стать причиной тяжелых травм, в том числе с летальным исходом. При появлении признаков грозы (гром, молния) не эксплуатируйте машину; постарайтесь найти укрытие.
 - Приближаясь к дороге или пересекая ее, следите за дорожным движением.

Техническое обслуживание и хранение

- Для обеспечения безопасного рабочего состояния оборудования следите, чтобы все гайки и болты были надежно затянуты.
- Не используйте мойку высокого давления для очистки машины.
- Если в баке оборудования есть бензин, не храните оборудование в здании, где пары бензина могут взаимодействовать с открытым огнем или искрами.
- Дайте двигателю остыть перед постановкой его на хранение в закрытом помещении.
- Для уменьшения пожароопасности следите, чтобы в двигателе, глушителе, аккумуляторном отсеке, а также в месте хранения топлива не скапливались трава, листья или избыточная смазка.
- Регулярно производите проверку деталей травоподборщика и ограждения выброса, заменяйте детали, рекомендованные к замене изготовителем, когда это необходимо.
- Для обеспечения безопасности своевременно заменяйте изношенные и поврежденные детали.

- Замените неисправный глушитель.
- Если необходимо опорожнить топливный бак, делайте это вне помещения.
- Не изменяйте настройку регулятора оборотов двигателя и не превышайте его допустимую частоту вращения. Работа двигателя на повышенных оборотах повышает опасность несчастного случая.
- Будьте осторожны во время регулировки машины, чтобы не защемить пальцы между подвижными ножами и неподвижными частями.
- Для обеспечения наилучших рабочих характеристик и безопасности всегда приобретайте только оригинальные запасные части и принадлежности компании Toro. Не используйте совместимые детали и принадлежности; они могут снизить безопасность.

Буксировка

- Будьте осторожны при погрузке машины на прицеп или грузовик, а также при ее выгрузке.
- Используйте наклонные въезды полной ширины при погрузке машины на прицеп или грузовик.
- Надежно прикрепите машину стропами, цепями, тросами или канатами. Передние и задние стропы должны быть направлены вниз и в сторону от машины.

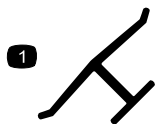
Уровень звукового давления

Уровень звукового давления на органы слуха оператора во время работы данного устройства составляет 88 дБА с погрешностью (К) 1 дБА.

Определение уровня звукового давления производилось согласно методикам, описанным в EN ISO 5395:2013.

Наклейки с правилами техники безопасности и инструкциями

Внимание: Наклейки с предупреждениями и указаниями располагаются рядом с частями машины, представляющими потенциальную опасность. Заменяйте поврежденные наклейки.



Заводская марка

decaloemarkt

1. Означает, что нож изготовлен производителем машины.

Звуковая мощность

Гарантированный уровень звуковой мощности во время работы данного устройства составляет 98 дБА с погрешностью (К) 1 дБА.

Определение уровня звуковой мощности производилось согласно методикам, описанным в ISO 11094.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Продолжительное воздействие высокого уровня шума при работе машины может привести к частичной потере слуха.

Носите подходящие средства защиты органов слуха при работе с машиной в течение длительного периода времени.

Уровень вибраций, воздействующих на руки и кисти оператора

Измеренный уровень вибраций, воздействующих на левую руку = 2,3 м/с²

Измеренный уровень вибраций, воздействующих на правую руку = 2,7 м/с²

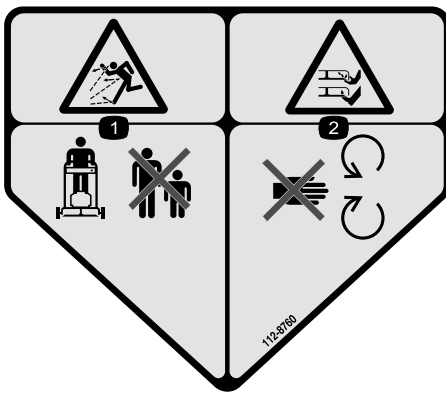
Погрешность (К) = 1.4 м/с²

Определение уровня вибрации производилось по методикам, описанным в EN ISO 5395:2013.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Продолжительное воздействие вибраций при работе с машиной может привести к частичному онемению рук и запястий.

При работе с машиной в течение длительного периода времени используйте перчатки, демпфирующие вибрацию.



112-8760

decal112-8760

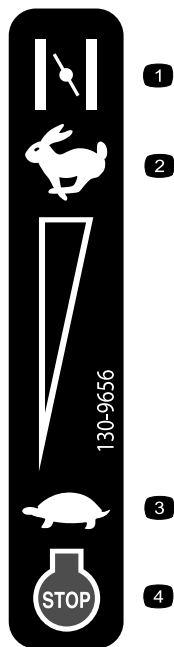
1. Опасность выброса предметов! Посторонние лица должны находиться на безопасном расстоянии от машины.
2. Опасность порезов и травматической ампутации рук или ног! Держитесь подальше от движущихся частей.



116-7583

decal116-7583

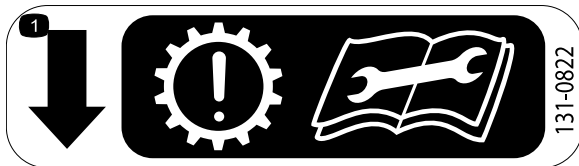
1. Осторожно! См. Руководство оператора. К управлению машиной допускаются только лица, прошедшие специальное обучение.
2. Опасность выброса предметов! Посторонние лица должны находиться на безопасном расстоянии от машины.
3. Опасность выброса предметов! Перед эксплуатацией газонокосилки убедитесь, что заднее выпускное отверстие закрыто заглушкой или установлен травосборник.
4. Опасность порезов и травматической ампутации рук или ног ножом косилки! Держитесь на безопасном расстоянии от движущихся частей и следите, чтобы все защитные приспособления и кожухи находились на штатных местах.
5. Осторожно! Используйте средства защиты органов слуха.
6. Опасность порезов и травматической ампутации рук и ног ножами газонокосилки! При эксплуатации не перемещайте газонокосилку вверх или вниз по склону, двигайтесь только поперек склона. Прежде чем покинуть рабочее место, выключите двигатель. Удаляйте все предметы, которые могут быть отброшены ножами, а при движении назад визуально контролируйте пространство позади машины.



decal130-9656

130-9656

- | | |
|-------------|------------------------|
| 1. Заслонка | 3. Медленно |
| 2. Быстро | 4. Двигатель — останов |



decal131-0822

131-0822

1. Самоходный привод. Внимание! При чрезмерно сильном натяжении ремня возможен преждевременный выход трансмиссии из строя; перед техническим обслуживанием прочтите *Руководство оператора*.

Сборка

Незакреплённые детали

Используя таблицу, представленную ниже, убедитесь в том, что все детали отгружены

Процедура	Наименование	Количество	Использование
1	Рукоятка	1	Установите рукоятку.
	Болт с шестигранной фланцевой головкой (5/16 x 1-1/2 дюйма)	2	
	Каретный болт (5/16 x 1-1/2 дюйма)	2	
	Фланцевая гайка (5/16 дюйма)	4	
2	Детали не требуются	–	Залейте масло в картер двигателя.
3	Детали не требуются	–	Отрегулируйте самоходный привод.
4	Детали не требуются	–	Установите травосборник.

Примечание: Определите левую и правую стороны машины (определяется с места оператора).

1

Монтаж рукоятки

Детали, требуемые для этой процедуры:

1	Рукоятка
2	Болт с шестигранной фланцевой головкой (5/16 x 1-1/2 дюйма)
2	Каретный болт (5/16 x 1-1/2 дюйма)
4	Фланцевая гайка (5/16 дюйма)

Процедура

1. Снимите направляющую троса с рукоятки (**Рисунок 3**), удалив 2 каретных болта и 2 контргайки, которые крепят ее к рукоятке.

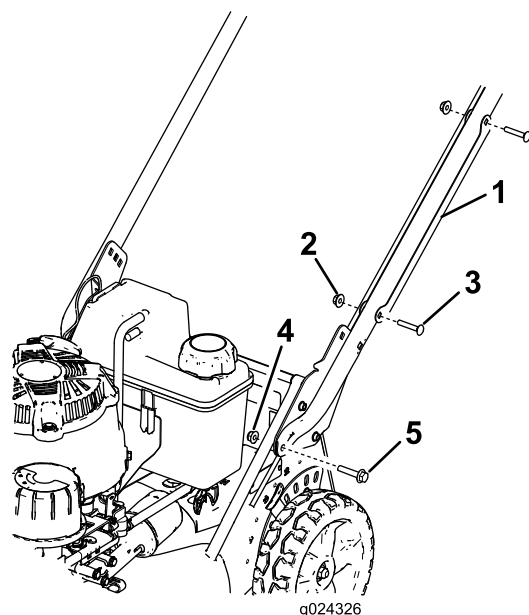


Рисунок 3

1. Направляющая троса
2. Контргайка (2 шт.)
3. Каретный болт – 1/4 x 1-1/2 дюйма (2 шт.)
4. Фланцевая гайка – 5/16 дюйма (2 шт.)
5. Болт с шестигранной фланцевой головкой – 5/16 x 1-1/2 дюйма (2 шт.)

Примечание: Сохраните направляющую, каретные болты и контргайки, чтобы их можно было установить на рукоятку позднее при выполнении данной процедуры.

2. Установите концы рукоятки на корпус газонокосилки и закрепите при помощи

двух болтов с шестигранными фланцевыми головками (5/16 x 1-1/2 дюйма) и двух фланцевых гаек (5/16 дюйма), как показано на [Рисунок 3](#).

3. Установите требуемую высоту скашивания; см. раздел [Регулировка высоты скашивания](#) ([страница 15](#)).
4. Проложите тросы управления между декой и рукояткой, чтобы защитить тросы от повреждения ([Рисунок 4](#)).

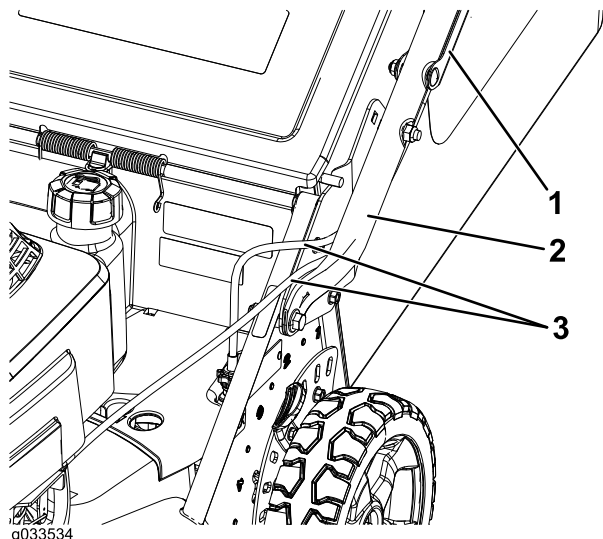


Рисунок 4

1. Направляющая троса
2. Рукоятка
3. Трос (тросы)

5. Займите рабочее положение, чтобы определить наиболее удобную высоту рукоятки ([Рисунок 5](#)).

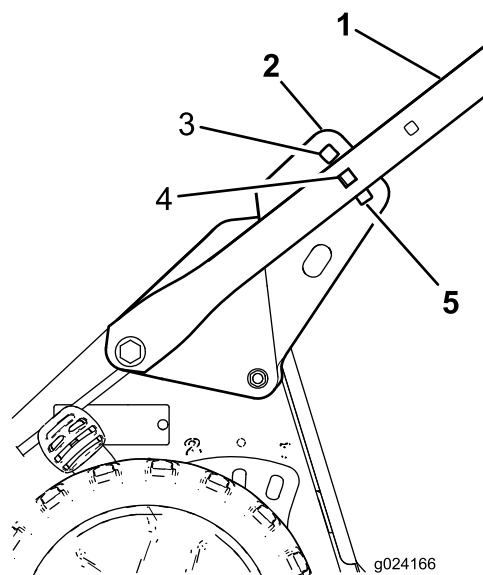


Рисунок 5

1. Рукоятка
2. Кронштейн рукоятки (2 шт.)
3. Самая большая высота рукоятки
4. Средняя высота рукоятки
5. Самая малая высота рукоятки

6. Прикрепите рукоятку к кронштейнам рукоятки на необходимой высоте при помощи двух каретных болтов (5/16 x 1-1/2 дюйма) и двух фланцевых гаек (5/16 дюйма), как показано на [Рисунок 6](#).

Внимание: Следите, чтобы головки болтов находились на внутренней стороне рукоятки, а гайки – на ее наружной стороне.

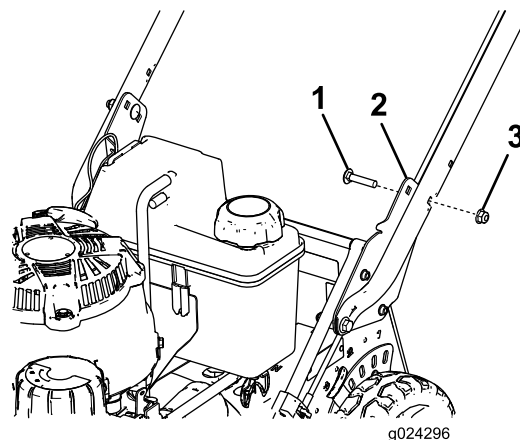


Рисунок 6

1. Каретный болт – 5/16 x 1-1/2 дюйма (2 шт.)
2. Кронштейн рукоятки (2 шт.)
3. Фланцевая гайка – 5/16 дюйма (2 шт.)

7. Расположите направляющую троса на рукоятке **так, чтобы трос (тросы) был внутри направляющей**, и прикрепите направляющую к рукоятке двумя каретными болтами и двумя контргайками, снятыми ранее ([Рисунок 3](#)).

Внимание: При установки направляющих тросов на рукоятку будьте внимательны, чтобы не прижать трос(тросы) к рукоятке.

2

Заправка картера двигателя маслом

Детали не требуются

Процедура

Ваш двигатель поставляется без масла в картере. Перед пуском двигателя заправьте его картер маслом. В картер двигателя (вместе с масляным фильтром) можно залить 0,85 л масла. Используйте только высококачественное масло SAE 10W-30 с моющими свойствами, имеющее эксплуатационную классификацию Американского нефтяного института (API) SH, SJ или аналогичную.

Перед каждым использованием машины проверяйте, чтобы уровень масла находился между отметками Add (Добавить) и Full (Полный) на щупе ([Рисунок 7](#)).

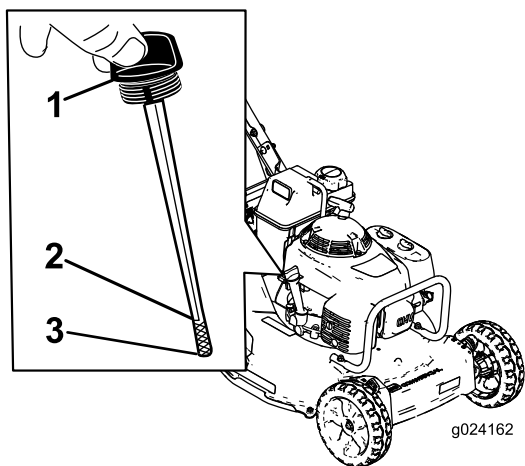


Рисунок 7

1. Масломерный щуп
2. Отметка Full (Полный)
3. Отметка Add (Добавить)

Примечание: Когда картер двигателя пуст, залейте масло по объему приблизительно 3/4 вместимости картера, затем выполните действия, описанные в следующем разделе.

1. Переместите машину на ровную поверхность.
2. Очистите область вокруг масломерного щупа ([Рисунок 7](#)).
3. Извлеките масломерный щуп, повернув крышку против часовой стрелки и вытянув его.
4. Протрите щуп чистой тканью.
5. Вставьте масломерный щуп в заливную горловину, затем извлеките его.
6. Определите уровень масла по отметкам на щупе.
 - Если уровень масла ниже отметки Add (Добавить), залейте небольшое количество масла в маслозаливную горловину и подождите 3 минуты. Повторяйте действия, описанные в пунктах с 4 по 6 до тех пор, пока уровень масла не достигнет отметки Full (Полный) на масломерном щупе.
 - Если уровень масла на масломерном щупе находится выше отметки Full (Полный), слейте масло, чтобы довести его уровень до метки Full (Полный). См. [Замена масла в двигателе \(страница 23\)](#)

Внимание: Слишком низкий или высокий уровень масла в картере может привести к повреждению двигателя во время запуска.

7. Вставьте щуп в заливную горловину и поверните крышку по часовой стрелке до плотной затяжки.

3

Регулировка самоходного привода

Детали не требуются

Процедура

Внимание: Перед первой эксплуатацией машины необходимо отрегулировать трос самоходного привода. См. [Регулировка самоходного привода \(страница 26\)](#)

4

Установка травосборника

Детали не требуются

Процедура

1. Установите травосборник на раму, как показано на [Рисунок 8](#).

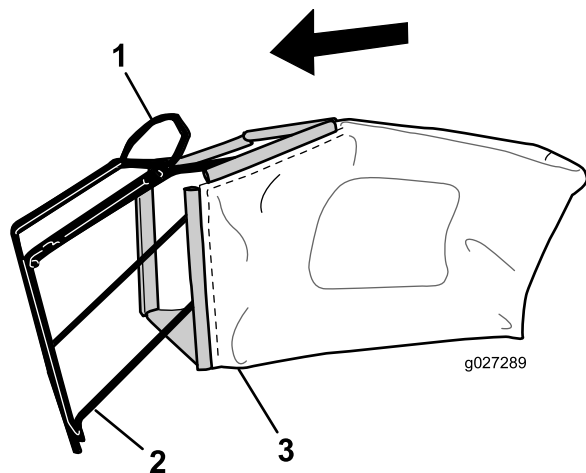


Рисунок 8

1. Рукоятка
2. Рама
3. Травосборник

Примечание: Не надевайте травосборник на рукоятку ([Рисунок 8](#)).

2. Зацепите нижний обод травосборника за нижнюю часть рамы ([Рисунок 9](#)).

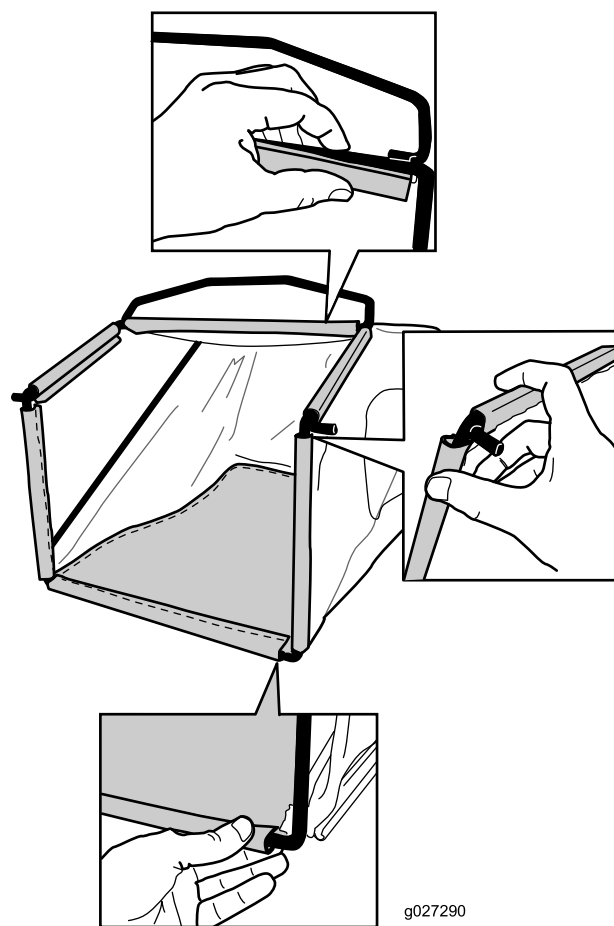


Рисунок 9

3. Зацепите верхний и боковой обод травосборника за верхнюю и боковые стороны рамы, соответственно ([Рисунок 9](#)).

Знакомство с изделием

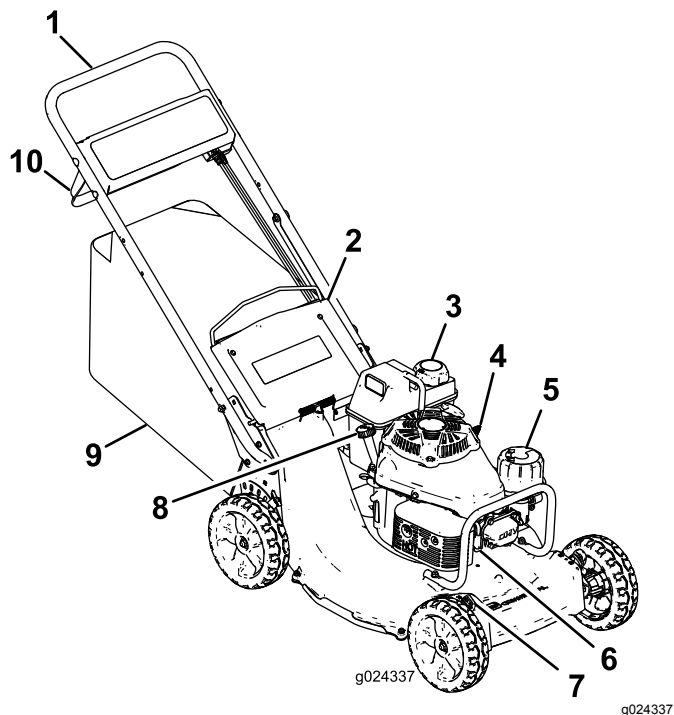


Рисунок 10

- | | |
|-------------------------------------------|--------------------------------------------|
| 1. Рукоятка | 6. Свеча зажигания |
| 2. Задняя дверца | 7. Рычаг регулировки высоты скашивания (4) |
| 3. Крышка топливного бака | 8. Заливка масла / масломерный щуп |
| 4. Рычаг управления дроссельной заслонкой | 9. Травосборник |
| 5. Воздухоочиститель | 10. Штанга управления ножом |

Технические характеристики

Масса	56,2 кг
Длина	161 см
Ширина	54,6 см
Высота	87,6 см

Эксплуатация

Примечание: Определите левую и правую стороны машины со стороны оператора.

Перед каждым скашиванием травы проверяйте правильность работы самоходного привода и штанги управления ножом. При отпускании штанги управления ножом нож и самоходный привод должны остановиться. Если этого не происходит, обратитесь к официальному дилеру по техническому обслуживанию.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Уровень шума машины в зоне нахождения уха оператора составляет свыше 85 дБА, поэтому воздействие в течение длительного времени может привести к потере слуха.

Оператор машины должен использовать средства защиты органов слуха.



Рисунок 11

1. Осторожно! Используйте средства защиты органов слуха.

Проверка уровня масла в двигателе

Интервал обслуживания: Перед каждым использованием или ежедневно—Проверьте уровень масла в двигателе.

Перед каждым использованием машины проверяйте, чтобы уровень масла находился между отметками Add (Добавить) и Full (Полный) на щупе (Рисунок 12).

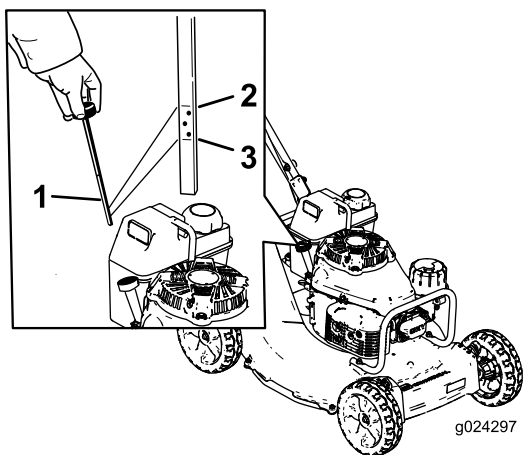


Рисунок 12

1. Масломерный щуп 3. Отметка Add (Добавить)
2. Отметка Full (Полный)

Добавьте масло, если его уровень находится ниже отметки Add (Добавить). См. [2 Заправка картера двигателя маслом \(страница 11\)](#)

Заполнение топливного бака бензином

⚠ ОПАСНО

Бензин является легковоспламеняющейся и крайне взрывоопасной жидкостью. Пожар или взрыв бензиновой смеси могут вызвать ожоги у оператора и находящихся рядом лиц.

- Для предотвращения воспламенения бензина из-за разряда статического электричества, перед заправкой устанавливайте емкость с бензином и(или) машину непосредственно на землю, а не на транспортное средство или другой объект.
- Заправляйте бак вне помещения при холодном двигателе. Вытирайте следы пролитого бензина.
- Не курите при заправке и не заправляйте машину вблизи источников огня или искрения.
- Храните бензин в штатной емкости в месте, недоступном для детей.
- Для наилучших результатов используйте только чистый, свежий (полученный в течение последних 30 дней), неэтилированный бензин с октановым числом 87 или выше (метод оценки (R+M)/2).

- Допускается использование кислородсодержащих видов топлива, в состав которых входит до 10% спирта или 15% метил-трет-бутилового эфира (МТБЕ) по объему.
- **Этиловый спирт:** Допускается использование бензина, в состав которого входит до 10% этилового спирта или 15% МТБЕ (метил-трет-бутилового эфира) по объему. Этиловый спирт и МТБЕ – это разные вещества. Бензин с содержанием этилового спирта 15% (Е15) по объему использовать запрещено. **Никогда не используйте** бензин, содержащий более 10% этилового спирта по объему, такой как Е15 (содержит 15% этилового спирта), Е20 (содержит 20% этилового спирта) или Е85 (содержит до 85% этилового спирта). Использование неразрешенного к применению бензина может привести к проблемам в эксплуатации и (или) повреждениям двигателя, которые не будут покрываться гарантией.
- **Запрещается** использовать бензин, содержащий метанол.
- **Запрещается** хранить топливо без стабилизирующей присадки в топливных баках или контейнерах на протяжении всего зимнего периода.
- **Не добавляйте** масло в бензин.

Внимание: Для улучшения запуска добавляйте стабилизатор топлива круглый год, смешивая его с бензином, полученным в течение последних 30 дней.

Примечание: Емкость топливного бака составляет 3,8 л.

Регулировка высоты скашивания

Высоту скашивания на каждом колесе можно изменить с помощью рычага регулировки высоты скашивания. Можно установить следующие значения высоты скашивания: 25 мм, 38 мм, 51 мм, 64 мм, 76 мм, 89 мм, 102 мм, 114 мм.

⚠ ОПАСНО

Во избежание серьезного травмирования, при регулировке высоты скашивания держите руки на безопасном расстоянии от вращающегося ножа.

- Перед регулировкой высоты скашивания выключите двигатель и дождитесь остановки всех движущихся частей.
- Следите, чтобы при регулировке высоты скашивания пальцы не оказались под корпусом.

1. Потяните рычаг регулировки высоты скашивания в направлении колеса (Рисунок 13) и установите нужную настройку.

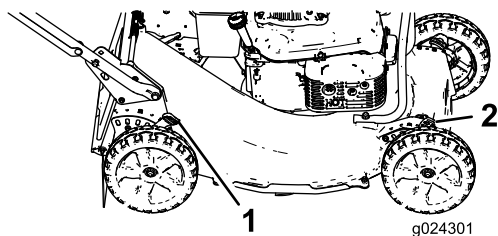


Рисунок 13

1. Задний рычаг регулировки высоты скашивания (2 шт.)
2. Передний рычаг регулировки высоты скашивания (2 шт.)

2. Отпустите рычаг регулировки высоты скашивания и зафиксируйте его в пазу.
3. Установите все колеса на одинаковую высоту скашивания.

Пуск двигателя

1. Подсоедините провод к свече зажигания.
2. Откройте топливный клапан (Рисунок 14).

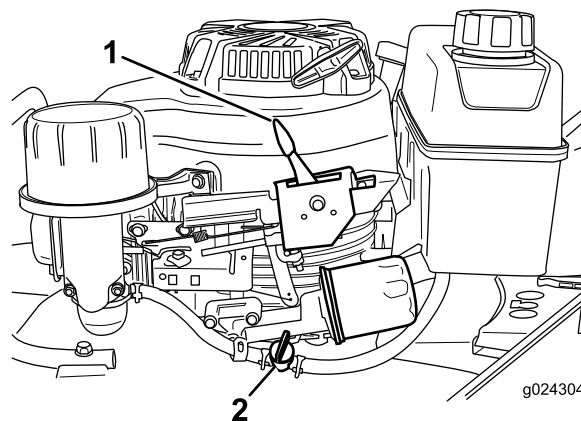


Рисунок 14

1. Рычаг управления дроссельной заслонкой
2. Топливный клапан

3. Переведите рычаг дроссельной заслонки в положение Воздушная заслонка.

Примечание: Не используйте положение «Воздушная заслонка» при запуске прогретого двигателя.

4. Без усилия потяните на себя рукоятку механического стартера до ощущения сопротивления, после чего энергично подайте рукоятку на себя.

Примечание: Дайте шнуру медленно вернуться в направляющую на рукоятке.

5. Когда двигатель запустится, переведите рычаг дроссельной заслонки в положение БЫСТРО.

Останов двигателя

Отпустите штангу управления ножом и переведите рычаг дроссельной заслонки (Рисунок 14) в положение Останов.

Примечание: Закройте топливный клапан (Рисунок 14), если вы не будете запускать двигатель в ближайшее время.

Управление самоходным приводом и включение режущего ножа

Данная машина оснащена тормозной муфтой ножа.

Внимание: Чтобы убедиться в правильной работе тормозной муфты ножа, см. раздел [Проверка тормозной муфты ножа \(страница 16\)](#).

Машина имеет 3 скорости хода: 1 (медленная), 2 (средняя) и 3 (быстрая). Рычаг самоходного привода расположен ниже топливного бака и позади него ([Рисунок 15](#)).

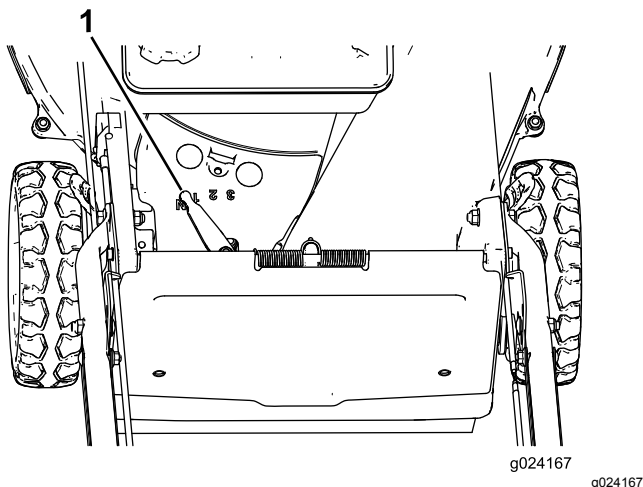


Рисунок 15

1. Рычаг самоходного привода

- Для включения самоходного привода без включения ножа: поднимите штангу управления ножом к рукоятке ([Рисунок 16](#)).

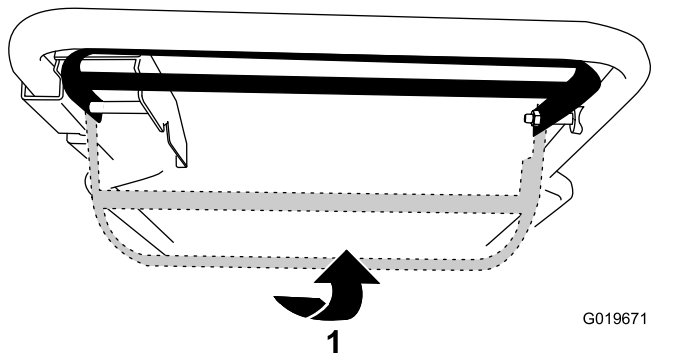
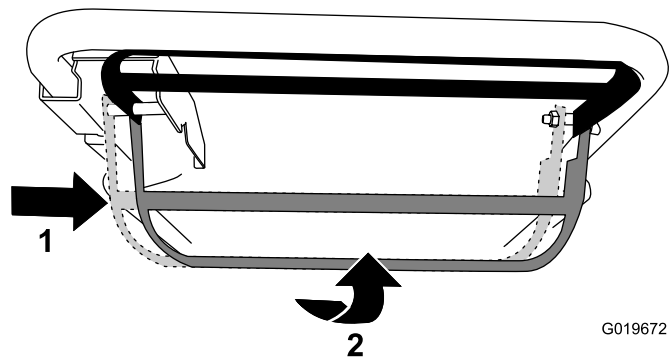


Рисунок 16

1. Поднимите штангу управления ножом к рукоятке.

- Для включения самоходного привода и ножей: сдвиньте штангу управления ножом до упора вправо и поднимите ее к рукоятке ([Рисунок 17](#)).



G019672

g019672

Рисунок 17

1. Сдвиньте штангу управления ножом вправо.
2. Поднимите штангу управления ножом к рукоятке.

- Для отсоединения самоходного привода и выключения ножа: отпустите штангу управления ножом.

Примечание: Скорость движения машины изменяется путем увеличения или уменьшения расстояния между штангой управления ножом и рукояткой. Опустите штангу, чтобы снизить скорость движения, когда вы выполняете поворот или если машина движется слишком быстро для вас. При чрезмерном опускании штанги происходит останов самоходного привода машины. Прижмите штангу управления ножом ближе к рукоятке, чтобы увеличить скорость машины. При плотно прижатой к рукоятке штанге управления ножом машина движется самоходом с максимальной скоростью. Для подравнивания газона переведите рычаг самоходного привода в положение НЕЙТРАЛЬ.

Проверка тормозной муфты ножа

Перед каждым использованием газонокосилки проверяйте штангу управления ножом, чтобы убедиться в правильной работе тормозной муфты ножа.

Проверка с установленным травосборником

1. Установите на машину пустой травосборник.
2. Запустите двигатель.
3. Включите нож.

Примечание: Травосборник начнет раздуваться; это означает, что нож включен и вращается.

4. Отпустите штангу управления ножом.

Примечание: Если травосборник сразу же не сдуется, значит, нож еще вращается. Механизм тормозной муфты ножа может быть испорчен, и если на это не обратить внимания, то условия работы могут стать опасными. Проверяйте и обслуживайте газонокосилку в официальном дилерском центре по техобслуживанию.

5. Выключите двигатель и дождитесь остановки всех движущихся частей.

Проверка без травосборника

1. Установите машину на поверхность с твердым покрытием в защищенном от ветра месте.
2. Установите все 4 колеса на высоту скашивания 76 мм; см. раздел [Регулировка высоты скашивания \(страница 15\)](#).
3. Возьмите половину газетного листа и скомкайте его в небольшой шарик, такой, чтобы он проходил под корпусом машины (диаметром примерно 76 мм).
4. Положите газетный шарик на землю на расстоянии примерно 13 см перед машиной ([Рисунок 18](#)).

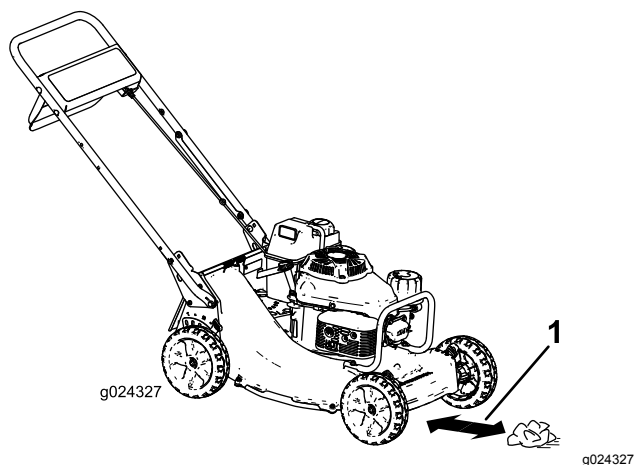


Рисунок 18

Примечание: Если газета разворачивается или раздирается на клочки, то нож не останавливается должным образом, вследствие чего условия работы могут стать опасными. Обратитесь к официальному дилеру по техническому обслуживанию.

Переработка скашиваемой травы и листьев

Заводская комплектация машины позволяет перерабатывать скашиваемую траву и листья, оставляя измельченную траву и листья в виде мульчи на газоне. Подготовка машины к переработке скошенной травы:

- Если травосборник находится на машине, снимите его; см. [Демонтаж травосборника \(страница 18\)](#).
- Если задняя выпускная заглушка не установлена, возьмите ее за рукоятку, поднимите заднюю дверцу и вставьте заглушку в желоб заднего выброса до щелчка фиксатора ([Рисунок 19](#)).

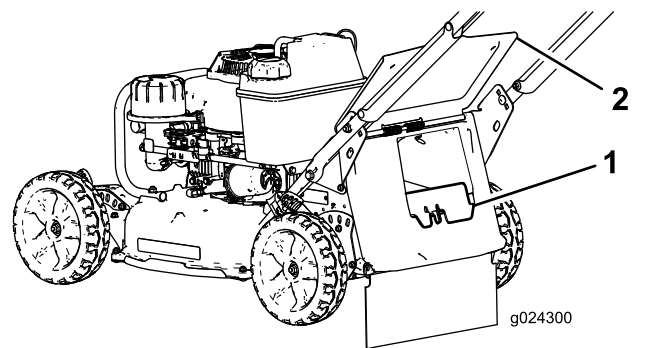


Рисунок 19

1. Задняя выпускная заглушка
2. Задняя дверца

5. Запустите двигатель.
6. Включите нож.
7. Отпустите штангу управления ножом.
8. Сразу же направьте машину на газетный шарик.
9. Выключите двигатель и дождитесь остановки всех движущихся частей.
10. Подойдите к передней стороне машины и проверьте газетный шарик.

Примечание: Если газетный шарик не прошел под машиной, повторите этапы с 4 по 10.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Переработка скошенной травы без установленной заглушки может привести к выбросу предметов в направлении оператора или находящихся поблизости людей. Помимо этого, возможен контакт с ножами. Выброшенные предметы или контакт с ножом могут стать причиной тяжелых травм и гибели.

До начала переработки травы и срезанных листьев проверьте наличие задней выпускной заглушки. Запрещается включать ножи при отсутствии на машине задней выпускной заглушки или травосборника.

Сбор скошенной травы и листьев в травосборник

Травосборник предназначен для сбора с газона травы и срезанных листьев.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При использовании изношенного травосборника мелкие камни и другой аналогичный мусор могут быть выброшены в направлении оператора или находящихся рядом людей, что может привести к тяжелым травмам или гибели.

Регулярно проверяйте травосборник. Если он поврежден, установите новый сменный травосборник Toro.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Прикосновение к острозаточенному ножу может привести к серьезным травмам.

Прежде чем покинуть место оператора, выключите двигатель и дождитесь остановки всех движущихся частей машины.

Установка травосборника

1. Выключите двигатель и дождитесь остановки всех движущихся частей.
2. Поднимите и удерживайте заднюю дверцу (Рисунок 20).

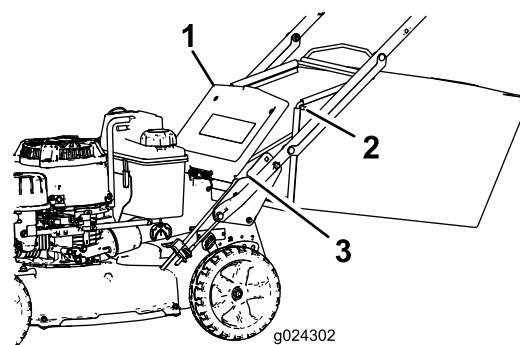


Рисунок 20

1. Задняя дверца
2. Конец штанги травосборника (2 шт.)
3. Выемка (2 шт.)

3. Снимите заднюю выпускную заглушку, нажав на фиксатор большим пальцем и вытянув заглушку из машины (Рисунок 19).
4. Вставьте концы штанги травосборника в выемки в основании рукоятки и, покачивания травосборник из стороны в сторону, убедитесь, что концы штанги находятся в нижней части обеих выемок (Рисунок 20).
5. Опустите заднюю дверцу так, чтобы она касалась травосборника.

Демонтаж травосборника

▲ ОПАСНО

Машина может выбрасывать скошенную траву и другие предметы через отверстия в корпусе. Интенсивный выброс предметов из машины может стать причиной серьезного травмирования или гибели оператора или находящихся поблизости людей.

- Запрещается снимать травосборник и запускать двигатель, не установив выпускную заглушку.
 - Запрещается открывать заднюю дверцу машины при работающем двигателе.
1. Выключите двигатель и дождитесь остановки всех движущихся частей.
 2. Поднимите заднюю дверцу.
 3. Выньте штангу травосборника из выемок в основании рукоятки (Рисунок 20).
 4. Вставьте выпускную заглушку; см. раздел (страница).
 5. Опустите заднюю дверцу.

Советы по эксплуатации

Общие рекомендации

- Перед началом работы с данной машиной ознакомьтесь со всеми инструкциями по технике безопасности и внимательно прочитайте данное руководство.
- Удалите из рабочей зоны палки, камни, проволоку, ветви и другой мусор, о который может удариться нож и который может быть отброшен от машины.
- Не допускайте посторонних лиц, особенно детей и домашних животных, в зону работы машины.
- Избегайте ударов о деревья, стены, бордюры и другие твердые предметы. Запрещается намеренно производить скашивание поверх какого-либо предмета.
- При ударе газонокосилки о посторонний предмет или появлении вибрации немедленно остановите двигатель, отсоедините провод от свечи зажигания и осмотрите газонокосилку на наличие повреждений.
- Следите, чтобы нож был **острым** на протяжении всего сезона скашивания. Периодически удаляйте зазубрины на ножах напильником.
- При необходимости замените нож новым сменным ножом производства компании Toro.
- Скашивайте только сухую траву или листья. Перемещение газонокосилки по слежавшейся листве или траве также может привести к засорению механизма машины и остановке двигателя.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При эксплуатации машины на влажной траве или листьях можно подскользнуться и получить серьезную травму при контакте с ножом газонокосилки.

Косите только в сухую погоду.

- Очищайте пространство под машиной после каждого скашивания; см. раздел [\(страница\)](#).
- Поддерживайте двигатель в исправном состоянии.
- Часто очищайте воздушный фильтр. При мульчировании в воздухе появляется большое количество скошенной травы и пыли во взвешенном состоянии, при этом

засоряется воздушный фильтр и снижается производительность двигателя.

- Установите частоту вращения двигателя на максимальную для наилучших результатов скашивания.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Если при эксплуатации машины двигатель работает на частоте вращения, превышающей заводскую настройку, это может привести к выбросу фрагмента ножа или двигателя в сторону оператора или находящихся поблизости людей и стать причиной серьезного травмирования или гибели.

- **Запрещается изменять настройку частоты вращения двигателя.**
- **Если вы считаете, что частота вращения двигателя превышает нормальную, обратитесь к официальному дилеру по техническому обслуживанию.**

Скашивание травы

- Трава растет с разной скоростью в зависимости от времени года. В летнюю жаркую погоду лучше всего устанавливать высоту скашивания травы на 64 мм, 76 мм или 89 мм. Срезайте только около одной трети высоты травы за один проход. Не срезайте траву ниже 64 мм, кроме случаев, когда трава редкая или поздней осенью, когда рост травы начинает замедляться.
- При скашивании травы высотой более 15 см сначала выполняйте скашивание на максимальной высоте и идите медленно; затем выполните повторное скашивание на более низкой настройке для улучшения внешнего вида газона. Слишком высокая трава и скопление листьев на газоне могут засорить механизм машины, что приведет к остановке двигателя.
- Попеременно изменяйте направление движения при скашивании. Это способствует однородному распределению срезанного материала по газону и более равномерному удобрению газона.

Если после скашивания внешний вид газона неудовлетворительный, попробуйте выполнить одно (или несколько) из следующих действий:

- Заточите нож.
- При скашивании идите медленнее.

- Увеличьте высоту скашивания на машине.
- Увеличьте частоту скашивания травы.
- Выполняйте скашивание с частичным перекрытием полос вместо срезания полной полосы за каждый проход.

Кошение на газоне, покрытом листвой

- После скашивания убедитесь, что поверхность газона в достаточной степени видна сквозь слой срезанных листьев. Возможно, потребуются повторные проходы по покрытой листвой поверхности.
- При небольшом количестве листьев на газоне установите все колеса на одинаковую высоту скашивания.
- Если газонокосилка недостаточно мелко перерабатывает листья, снизьте скорость движения при скашивании.

Техническое обслуживание

Примечание: Определите левую и правую стороны машины, если смотреть со стороны оператора.

Рекомендуемый график(и) технического обслуживания

Периодичность технического обслуживания	Порядок технического обслуживания
Через первые 8 часа	<ul style="list-style-type: none">• Замените масло и масляный фильтр двигателя.
Через первые 25 часа	<ul style="list-style-type: none">• Затяните все ослабленные крепежные детали
Перед каждым использованием или ежедневно	<ul style="list-style-type: none">• Проверьте уровень масла в двигателе.• Проверьте нож газонокосилки на наличие износа или повреждений.• Проверьте акселератор на отсутствие износа и повреждений.• Удалите обрезки травы и загрязнения из-под корпуса машины.• Проверьте время останова, обеспечиваемого тормозом ножа. Нож должен остановиться в течение 3 секунд после отпущения штанги управления ножом. Если этого не происходит, обратитесь к официальному дилеру по техническому обслуживанию для проведения ремонта.• Проверьте, нет ли ослабленных или недостающих крепежных деталей на двигателе.• Убедитесь в отсутствии утечек топлива или масла.• Проверьте или очистите механический стартер и сетчатый фильтр на входе воздухозаборника.
Через каждые 25 часов	<ul style="list-style-type: none">• Очистите фильтр предварительной очистки из пеноматериала (в условиях сильной запыленности производите более частую очистку).
Через каждые 40 часов	<ul style="list-style-type: none">• Очистите колеса и зубчатые передачи.
Через каждые 50 часов	<ul style="list-style-type: none">• Заточите или замените нож. Обслуживайте его чаще, если кромка ножа быстро притупляется в тяжелых условиях эксплуатации или при наличии песка.• Удалите обрезки травы и загрязнения из-под крышки ремня.• Очистите кожух тормозной муфты ножа.
Через каждые 100 часов	<ul style="list-style-type: none">• Замените масло в двигателе.• Осмотрите, очистите свечу зажигания и отрегулируйте зазор свечи; при необходимости замените свечу.• Затяните все ослабленные крепежные детали• Проверьте или очистите механический стартер и сетчатый фильтр на входе воздухозаборника.

Периодичность технического обслуживания	Порядок технического обслуживания
Через каждые 200 часов	<ul style="list-style-type: none"> • Замените масляный фильтр двигателя. • Обратитесь к официальному дилеру по техническому обслуживанию двигателя для проверки топливной системы на отсутствие утечек и(или) износа топливного шланга. В случае необходимости замените детали.
Через каждые 300 часов	<ul style="list-style-type: none"> • Замените бумажный воздушный фильтр (при эксплуатации в условиях сильной запыленности требуется более частая замена). • Очистите цилиндр и ребра головки цилиндров. • Обратитесь к официальному дилеру по техническому обслуживанию двигателя для проверки и регулировки частоты холостого хода двигателя. • Обратитесь к официальному дилеру по техническому обслуживанию двигателя для очистки камеры сгорания. • Обратитесь к официальному дилеру по техническому обслуживанию двигателя для проверки и регулировки зазора в клапанах. • Обратитесь к официальному дилеру по техническому обслуживанию двигателя для очистки и притирки поверхности седел клапанов.

Внимание: См. Руководство владельца двигателя для получения информации о дополнительном техническом обслуживании.

▲ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Оставленный провод на свече зажигания может стать причиной несанкционированного запуска двигателя и привести к нанесению серьезных травм вам или находящимся рядом людям.

Перед выполнением любой операции технического обслуживания отсоединяйте провод от свечи зажигания. Держите провод в стороне так, чтобы он не мог случайно коснуться свечи зажигания.

Техническое обслуживание двигателя

Обслуживание воздухоочистителя

Интервал обслуживания: Через каждые 25 часов—Очистите фильтр предварительной очистки из пеноматериала (в условиях сильной запыленности производите более частую очистку).

Через каждые 300 часов—Замените бумажный воздушный фильтр (при эксплуатации в условиях сильной запыленности требуется более частая замена).

Внимание: Во избежание серьезного повреждения двигателя запрещается его эксплуатация без установленного на месте воздушного фильтра в сборе.

1. Выключите двигатель и дождитесь остановки всех движущихся частей.
2. Отсоедините провод от свечи зажигания.
3. Снимите крышку и тщательно очистите ее (Рисунок 21).

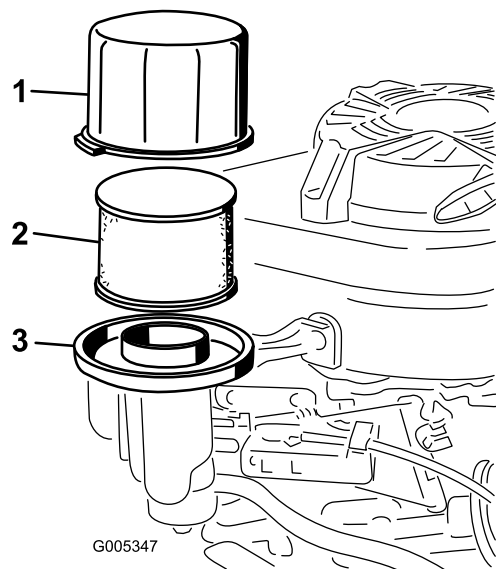


Рисунок 21

1. Крышка
2. Фильтр предварительной очистки из пеноматериала и бумажный воздушный фильтр
3. Основание воздухоочистителя

4. Снимите фильтр предварительной очистки из пеноматериала и бумажный воздушный фильтр с основания воздухоочистителя (Рисунок 21).
5. Извлеките фильтр предварительной очистки из пеноматериала из бумажного воздушного фильтра и промойте в воде с мягким моющим средством, а затем осушите промоканием.
6. Осмотрите бумажный воздушный фильтр и замените его, если он сильно загрязнен.

Внимание: Не пытайтесь очистить бумажный фильтр.

7. Установите фильтр предварительной очистки из пеноматериала на бумажный воздушный фильтр.
8. Установите фильтр предварительной очистки из пеноматериала и бумажный воздушный фильтр на основание воздухоочистителя.
9. Установите крышку на место.

Замена масла в двигателе

Интервал обслуживания: Через первые 8 часа
Через каждые 100 часов

Объем масла	
С масляным фильтром	0,85 л
Без масляного фильтра	0,65 л

1. Дайте двигателю поработать до прогрева масла.

Примечание: Разогретое масло, обладая повышенной текучестью, более эффективно удаляет загрязнения.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

После работы двигателя масло может быть горячим, и контакт с ним может привести к серьезной травме.

Избегайте контакта с горячим моторным маслом при его сливе.

2. Выключите двигатель и дождитесь остановки всех движущихся частей.
3. Отсоедините провод от свечи зажигания.
4. Закройте топливный клапан ([Рисунок 14](#)).
5. Слейте бензин из топливного бака.
6. Установите подходящий сливной поддон под масломерный щуп / сливное отверстие.
7. Очистите область вокруг отверстия для масломерного щупа.
8. Извлеките масломерный щуп, повернув крышку против часовой стрелки и вытянув его.
9. Переверните машину на **правую сторону** (воздушным фильтром вверх), чтобы слить масло в сливной поддон.
10. После слива масла возвратите машину в рабочее положение.
11. Заполните картер двигателя свежим маслом до отметки Full (Полный) на щупе; см. раздел [2 Заправка картера двигателя маслом \(страница 11\)](#).
12. Вставьте щуп в заливную горловину и поверните крышку по часовой стрелке до плотной затяжки.
13. Удалите пролитое масло.
14. Утилизируйте использованное масло в соответствии с местными правилами.

Замена масляного фильтра двигателя

Интервал обслуживания: Через каждые 200 часов

1. Дайте двигателю поработать до прогрева масла.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

После работы двигателя масло может быть горячим, и контакт с ним может привести к серьезной травме.

Избегайте контакта с горячим моторным маслом при его сливе.

2. Выключите двигатель и дождитесь остановки всех движущихся частей.
3. Отсоедините провод от свечи зажигания.
4. Слейте бензин из топливного бака.
5. Слейте масло из двигателя, см. [Замена масла в двигателе \(страница 23\)](#).
6. Поместите ветошь под масляный фильтр ([Рисунок 22](#)), чтобы собрать масло, которое может вытечь при демонтаже масляного фильтра.

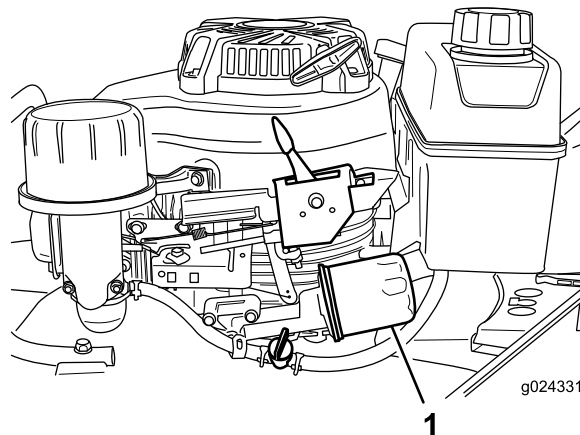


Рисунок 22

1. Масляный фильтр

7. Снимите масляный фильтр.
8. Нанесите пальцем на прокладку нового масляного фильтра слой масла (рис. 26).

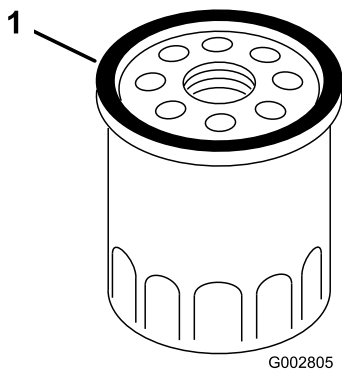


Рисунок 23

1. Прокладка

9. Заверните новый фильтр по часовой стрелке до контакта с основанием фильтра, затем поверните фильтр от руки еще на 3/4 оборота.
10. Заполните картер двигателя свежим маслом до отметки Full (Полный) на щупе; см. [2 Заправка картера двигателя маслом \(страница 11\)](#).
11. Присоедините провод к свече зажигания.
12. Дайте двигателю поработать около 3 минут.
13. Остановите двигатель, дождитесь остановки всех движущихся частей и проверьте отсутствие утечек вокруг фильтра.
14. Долейте масло, чтобы компенсировать заполнение фильтра маслом. См. [Проверка уровня масла в двигателе \(страница 13\)](#)
15. Утилизируйте использованное масло в соответствии с требованиями.

или следы загрязнения. Не очищайте электроды, поскольку частицы окалины могут попасть в цилиндр и повредить двигатель.

5. Установите в свече зазор, равный 0,76 мм (Рисунок 24).

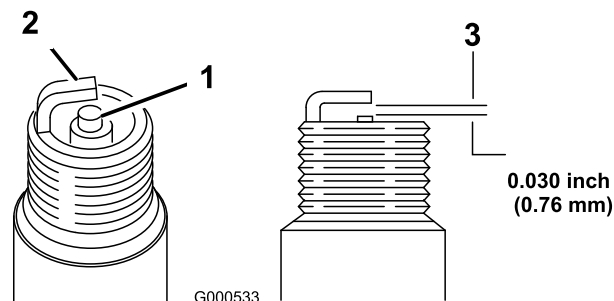


Рисунок 24

1. Изолятор центрального электрода
2. Боковой электрод
3. Искровой промежуток (не в масштабе)

6. Осторожно заверните свечу от руки (во избежание заворачивания с перекосом) и заверните до отказа рукой.
 7. Затяните свечу зажигания с моментом 23 Н·м.
- Внимание:** Незатянутая свеча зажигания может сильно нагреться и повредить двигатель; слишком сильная затяжка свечи может повредить резьбу в головке цилиндра.
8. Присоедините провод к свече зажигания.

Обслуживание свечи зажигания

Интервал обслуживания: Через каждые 100 часов—Осмотрите, очистите свечу зажигания и отрегулируйте зазор свечи; при необходимости замените свечу.

Используйте **NGK BPR5ES** или эквивалентную свечу зажигания.

1. Выключите двигатель и дождитесь остановки всех движущихся частей.
2. Отсоедините провод от свечи зажигания.
3. Очистите поверхность вокруг свечи зажигания.
4. Выверните свечу зажигания из головки двигателя.

Внимание: Замените свечу зажигания, имеющую трещины, повреждения

Техническое обслуживание приводной системы

Регулировка самоходного привода

Если машина новая, не движется с помощью самоходного привода или имеет тенденцию медленно двигаться вперед, отрегулируйте трос привода.

1. Выведите машину из помещения, поставьте на поверхность с твердым покрытием рядом с прочной стеной, чтобы безопасно предотвратить движение машины вперед при работающем двигателе.
2. Расположите машину так, чтобы передние колеса были напротив стены.

Примечание: Убедитесь в достаточном проветривании этой зоны и удалите мусор, который может быть отброшен машиной.

3. Переключите трансмиссию на третью передачу.
4. Запустите двигатель; см. раздел [Пуск двигателя \(страница 15\)](#).
5. Прижмите штангу управления самоходным приводом к рукоятке.

Примечание: Колеса должны начать вращаться, как только штанга управления самоходным приводом коснется рукоятки.

6. Выключите двигатель.
7. Если потребуется отрегулировать машину, выполните следующие действия:
 - Если колеса не вращаются, когда вы приводите в действие штангу управления самоходным приводом, ремень тяги натянут слишком слабо. Поверните ручку управления приводом колес ([Рисунок 25](#)) по часовой стрелке на один оборот и повторите действия, описанные в пунктах с 4 по 6.

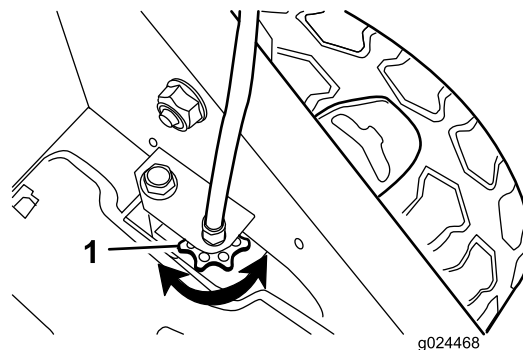


Рисунок 25

1. Ручка управления приводом колес

- Если колеса начинают вращаться до того, как вы полностью прижмете штангу управления самоходным приводом к рукоятке, ремень тяги натянут слишком сильно. Поверните ручку управления приводом колес ([Рисунок 25](#)) против часовой стрелки на один оборот и повторите действия, описанные в пунктах с 4 по 6.

8. Если установлен новый ремень тяги, поверните ручку управления приводом по часовой стрелке еще на один оборот, чтобы компенсировать растяжение ремня в период приработки.

Примечание: Этот пункт можно пропустить, если вы регулируете бывший в употреблении ремень.

Техническое обслуживание тормозов

Регулировка троса тормоза ножа

После замены троса тормоза ножа или если трос неправильно отрегулирован, отрегулируйте трос тормоза ножа.

1. Выключите двигатель и дождитесь остановки всех движущихся частей.
2. Отсоедините провод от свечи зажигания.
3. Удерживайте штангу управления ножом на расстоянии 19 см от верхней части рукоятки, как показано на рисунке.

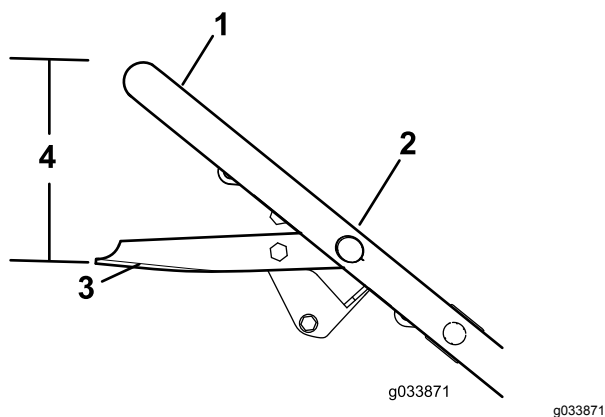


Рисунок 26

- | | |
|--------------------------|----------------------------|
| 1. Штанга рукоятки | 3. Штанга управления ножом |
| 2. Гайка крепления троса | 4. 19 см |

4. Ослабьте гайку крепления троса.
5. Потяните канал троса вниз для устранения провисания троса тормоза.
6. Затяните гайку крепления троса.
7. Отпустите штангу управления ножом и проверьте на отсутствие провисания троса тормоза.

Техническое обслуживание ножа

Техническое обслуживание ножа

Всегда косите только острым ножом. Острый нож режет чисто, без вырывания или разрыва травинок.

1. Выключите двигатель и дождитесь остановки всех движущихся частей.
2. Отсоедините провод от свечи зажигания.
3. Закройте топливный клапан, переместив рычаг топливного клапана **влево** (Рисунок 14).
4. Слейте бензин из топливного бака.
5. Переверните машину на **правую** сторону (воздухоочистителем вверх), как показано на Рисунок 27.

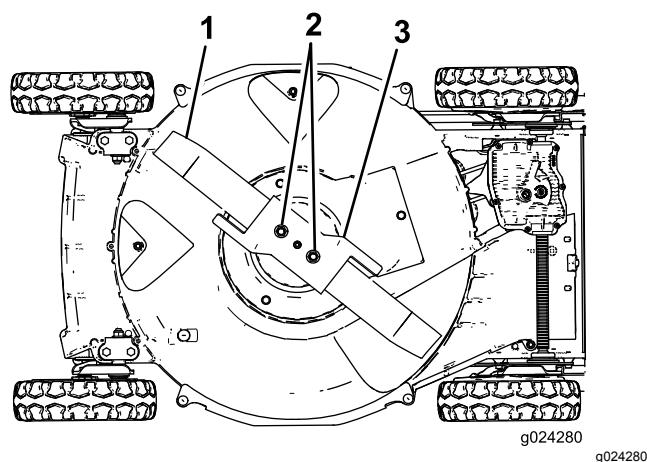


Рисунок 27

- | | |
|-------------------------|----------------|
| 1. Нож | 3. Акселератор |
| 2. Гайки крепления ножа | |

Осмотр ножа

Интервал обслуживания: Перед каждым использованием или ежедневно—Проверьте нож газонокосилки на наличие износа или повреждений.

Внимательно проверьте остроту и степень износа ножа, особенно в месте соединения плоской и изогнутой частей ножа (Рисунок 28А). Проверяйте нож перед эксплуатацией машины, поскольку песок и абразивный материал могут стачивать металл между плоской и изогнутой частями ножа. Если вы заметите бороздку или износ (Рисунок

28В и Рисунок 28С), замените нож; см. раздел Демонтаж ножа (страница 28).

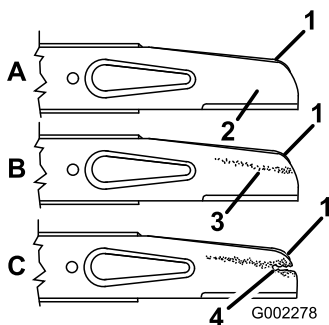


Рисунок 28

- | | |
|-----------------------|-------------------------|
| 1. Широкая часть | 3. Износ |
| 2. Плоская часть ножа | 4. Образование бороздки |

Примечание: Для получения оптимальных рабочих характеристик устанавливайте новый нож перед началом сезона скашивания. Для сохранения рабочего состояния режущей кромки ножа в течение года удаляйте напильником небольшие засечки на ноже.

▲ ОПАСНО

Износ или повреждение ножа может привести к его разрушению. Выброс фрагментов ножа в направлении оператора или находящихся поблизости людей может привести к серьезному травмированию персонала, в том числе с летальным исходом.

- Периодически проверяйте ножи на наличие износа или повреждений.
- Изношенный или поврежденный нож необходимо заменить.

Осмотр акселератора

Интервал обслуживания: Перед каждым использованием или ежедневно—Проверьте акселератор на отсутствие износа и повреждений.

Тщательно осмотрите акселератор на отсутствие чрезмерного износа (Рисунок 29). Проверяйте акселератор перед эксплуатацией машины, поскольку песок и абразивный материал могут стачивать металл (особенно в зоне, обозначенной поз. 2 на Рисунок 29). Если вы заметили, что выступ акселератора изношен до острой кромки или имеется трещина, замените акселератор; см. раздел Демонтаж ножа (страница 28).

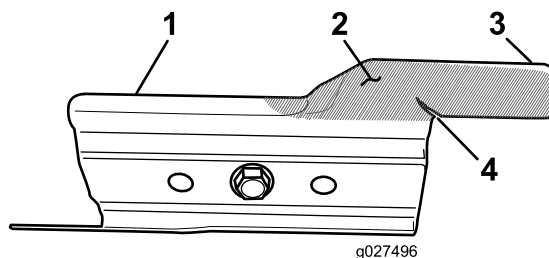


Рисунок 29

- | | |
|----------------|-------------------------|
| 1. Акселератор | 3. Выступ |
| 2. Зона износа | 4. Образовалась трещина |

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Износ или повреждение акселератора может привести к его разрушению. Выброс фрагментов акселератора в направлении оператора или находящихся поблизости людей может привести к серьезному травмированию или гибели.

- Периодически проверяйте акселератор на отсутствие износа и повреждений.
- Изношенный или поврежденный акселератор необходимо заменить.

Демонтаж ножа

1. Возьмитесь за конец ножа рукой в перчатке на толстой подкладке или через слой ветоши.
2. Удалите гайки крепления ножа, снимите акселератор и нож (Рисунок 28).

Заточка ножа

Интервал обслуживания: Через каждые 50 часов—Заточите или замените нож. Обслуживайте его чаще, если кромка ножа быстро притупляется в тяжелых условиях эксплуатации или при наличии песка.

Обработайте напильником верхнюю сторону ножа, чтобы сохранить исходный угол заточки (Рисунок 30А) и внутренний радиус режущей кромки (Рисунок 30В). Балансировка ножа не нарушается при удалении одинакового количества материала с обеих режущих кромок.

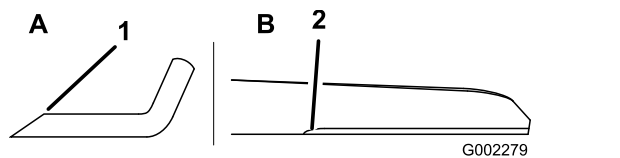


Рисунок 30

1. Заточите нож только под этим углом.
2. Сохраните исходный радиус здесь.

Балансировка ножа

1. Проверьте балансировку ножа, поместив центральное отверстие в ноже поверх гвоздя или стержня отвертки, зажатых горизонтально в тисках (Рисунок 31).

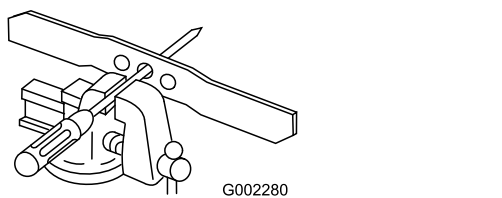


Рисунок 31

Примечание: Вы также сможете проверить балансировку с помощью балансирующего устройства для ножей промышленного изготовления.

2. Если какой-либо конец ножа поворачивается вниз, обработайте его напильником (не режущую кромку и не конец рядом с режущей кромкой) так, чтобы ни один из концов не отклонялся вниз.

Установка ножа

1. Установите острый сбалансированный нож компании Togo, акселератор и гайки крепления ножа. При правильной установке широкая часть ножа обращена к верхней части корпуса газонокосилки.

Примечание: Затяните гайки крепления ножа с моментом от 20 до 37 Н·м.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Работа на машине без установленного на штатное место акселератора может привести к изгибу, деформации или поломке ножа, что может стать причиной серьезного травмирования или гибели оператора, а также находящихся поблизости людей.

Запрещается эксплуатировать машину без установленного на месте акселератора.

2. Верните машину в рабочее положение.

Регулировка троса тормоза ножа

Трос тормоза ножа отрегулирован на заводе-изготовителе; вам нет необходимости регулировать его, кроме случаев замены троса или ремня тормоза ножа. **Если потребуется заменить трос, одновременно с ним замените ремень.**

1. Установите новый ремень тормоза ножа и соберите все детали машины, за исключением 2 крышек ремня в верхней части корпуса газонокосилки.
2. Установите новый трос тормоза ножа, но не затягивайте зажим троса в верхней части корпуса газонокосилки (Рисунок 32).

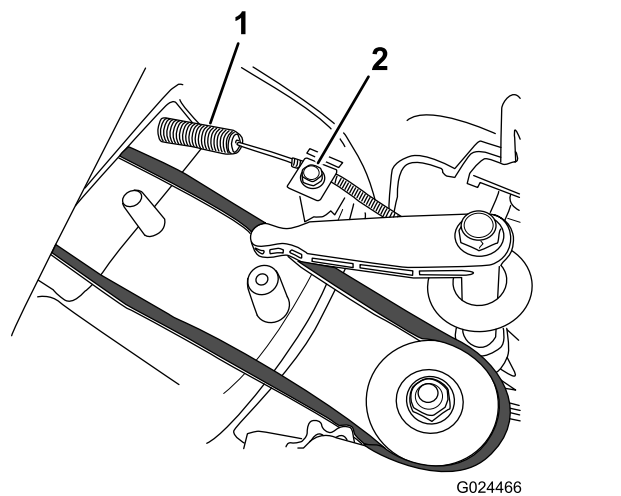


Рисунок 32

1. Пружина
2. Зажим троса и винт

3. Вставьте проставку толщиной 8 мм между рычагом управления тормозом ножа и кронштейном управления на рукоятке (Рисунок 33).

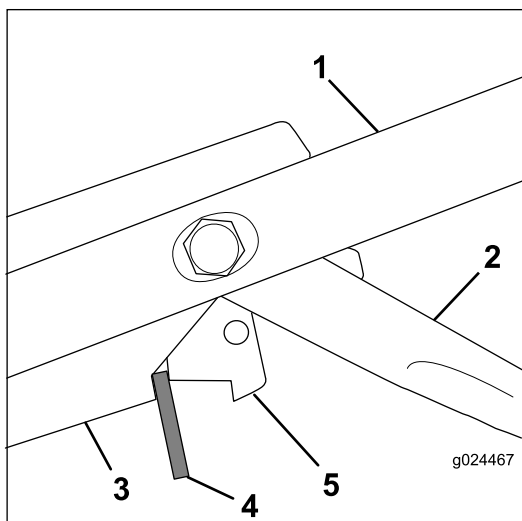


Рисунок 33

- | | |
|------------------------------------------|-----------------------------------|
| 1. Рукоятка | 4. Проставка толщиной 8 мм |
| 2. Штанга управления самоходным приводом | 5. Рычаг управления тормозом ножа |
| 3. Кронштейн управления | |

Внимание: Если заменить трос без замены ремня, зазор между рычагом управления тормозом ножа и кронштейном управления может стать неправильным. Если зазор меньше 8 мм, тормоз ножа не будет правильно работать и нож не остановится в течение 3 секунд. Если зазор больше 8 мм, ремень не сможет приводить нож в движение надлежащим образом.

- Плотно натяните трос для устранения провисания (но не растягивайте пружину троса) и затяните винт зажима троса, чтобы зафиксировать выполненную регулировку.
- Снимите проставку.
- Убедитесь, что у троса есть провисание, а между рычагом управления тормозом ножа и кронштейном управления имеется зазор, когда штанга управления самоходным приводом не включена.
- Установите две крышки ремня в верхней части корпуса газонокосилки.

Внимание: После установки новых ремня и троса тормоза ножа проверьте правильность работы тормозной муфты ножа, а также убедитесь, что нож останавливается в течение 3 секунд; см. раздел [Проверка тормозной муфты ножа](#) (страница 16).

Очистка

Очистка пространства под машиной

Для обеспечения оптимальных рабочих характеристик поддерживайте чистоту нижней части корпуса машины. Особенно следите, чтобы не было загрязнений на выбрасывателях (Рисунок 34).

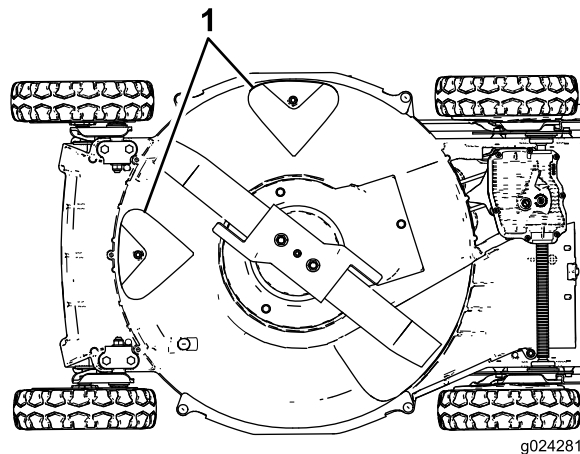


Рисунок 34

- Выбрасыватели

Способ промывки

Интервал обслуживания: Перед каждым использованием или ежедневно

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Во время работы возможен выброс материала из-под машины.

- Используйте средства защиты органов зрения.
- При работающем двигателе следует находиться на рабочем месте (за рукояткой).
- Запрещается допускать посторонних лиц в рабочую зону.

- Расположите машину на плоской бетонной или асфальтовой поверхности рядом с садовым шлангом.
- Запустите двигатель.
- Удерживая садовый шланг на уровне рукоятки, направьте поток воды на землю непосредственно перед правым задним колесом (Рисунок 35).

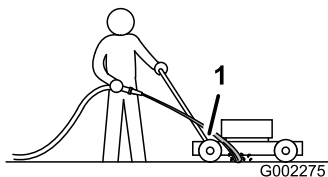


Рисунок 35

1. Правое заднее колесо

Примечание: Вода будет поступать на нож и вымывать скошенную траву. Продолжайте подавать воду до тех пор, пока из-под машины не перестанут выходить остатки скошенной травы.

4. Выключите двигатель и дождитесь остановки всех движущихся частей.
5. Отключите воду.
6. Запустите машину и дайте ей поработать несколько минут, чтобы просушить корпус и компоненты газонокосилки.

Способ очистки скребком

Если не удастся удалить все загрязнения из-под машины с помощью воды, очистите машину скребком.

1. Отсоедините провод от свечи зажигания.
2. Слейте бензин из топливного бака.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опрокидывание машины может привести к вытеканию бензина из карбюратора или топливного бака. Бензин очень легко воспламеняется, весьма взрывоопасен и при определенных условиях может стать причиной несчастного случая или повреждения имущества.

Не допускайте пролива топлива, для этого подождите, пока топливо полностью не выработается, или откачайте его ручным насосом; запрещается использовать перелив сифоном.

3. Переверните машину на **правую** сторону (воздухоочистителем вверх).
4. Деревянным скребком удалите грязь и скошенную траву. Удалите заусенцы и острые кромки.
5. Верните машину в рабочее положение.
6. Присоедините провод к свече зажигания.

Очистка пространства под крышкой ремня

Интервал обслуживания: Через каждые 50 часов—Удалите обрезки травы и загрязнения из-под крышки ремня.

1. Выключите двигатель и дождитесь остановки всех движущихся частей.
2. Отсоедините провод от свечи зажигания.
3. Снимите крышку ремня (Рисунок 36) с корпуса газонокосилки.

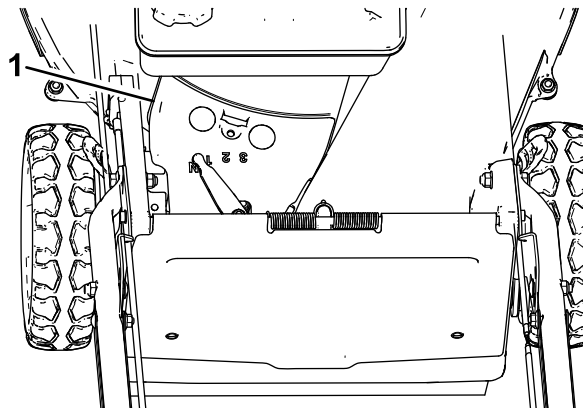


Рисунок 36

1. Крышка ремня
4. Снимите крышку и удалите щеткой все загрязнения вокруг зоны расположения ремня.
5. Установите крышку ремня.
6. Присоедините провод к свече зажигания.

Очистка кожуха тормозной муфты ножа

Интервал обслуживания: Через каждые 50 часов

Очистите кожух тормозной муфты ножа, чтобы обеспечить оптимальные рабочие характеристики и предотвратить повреждение деталей. Очищайте кожух тормозной муфты при заточке ножа, так как для демонтажа кожуха тормозной муфты ножа требуется снять нож .

1. Выключите двигатель и дождитесь остановки всех движущихся частей.
2. Отсоедините провод от свечи зажигания.
3. Закройте топливный клапан, переместив рычаг топливного клапана **влево** (Рисунок 14).

4. Слейте бензин из топливного бака.
5. Переверните машину на **правую** сторону (воздушным фильтром вверх).

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опрокидывание машины может привести к вытеканию топлива из карбюратора или топливного бака. Бензин очень легко воспламеняется, весьма взрывоопасен и при определенных условиях может стать причиной несчастного случая или повреждения имущества.

Не допускайте пролива топлива – опорожняйте топливный бак в соответствии с указаниями, никогда не применяйте перелив сифоном.

6. Выверните две гайки крепления ножа, снимите акселератор и нож (**Рисунок 37**).

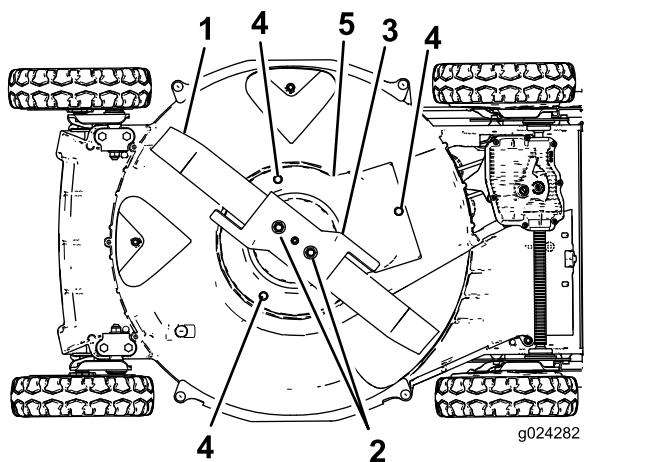


Рисунок 37

- | | |
|-------------------------|-------------------------------|
| 1. Нож | 4. Винт |
| 2. Гайки крепления ножа | 5. Кожух тормозной муфты ножа |
| 3. Акселератор | |

Очистка колес

Интервал обслуживания: Через каждые 40 часов

1. Снимите задние колеса и удалите все загрязнения из зоны колес – зубчатых передач.

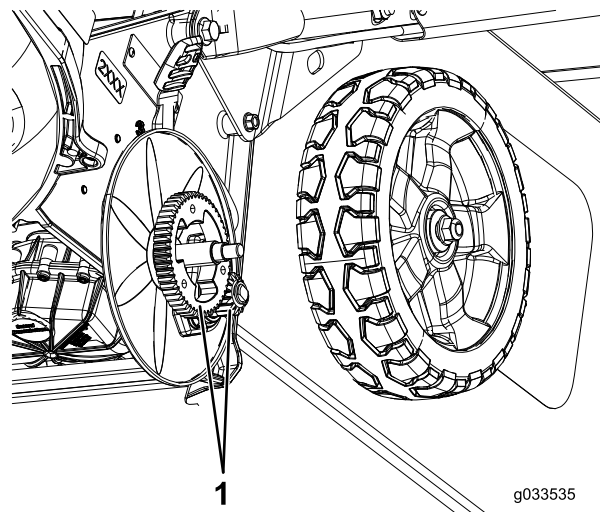


Рисунок 38

1. Зубчатые передачи

2. После очистки нанесите небольшое количество противозадирного состава на зубчатые передачи.

Примечание: Если вы эксплуатируете машину в экстремальных условиях, более частая очистка колес, чем рекомендуемый интервал, увеличит срок службы зубчатых передач.

Примечание: Чтобы не повредить уплотнения подшипников, не подавайте на них струю воды под высоким давлением.

7. Снимите винты, крепящие кожух тормозной муфты ножа к корпусу газонокосилки (**Рисунок 37**).
8. Снимите кожух тормозной муфты ножа и удалите щеткой или сжатым воздухом все загрязнения с поверхности под кожухом и вокруг тормозной муфты ножа.
9. Затяните винты, чтобы прикрепить кожух тормозной муфты ножа к корпусу.
10. Установите нож, акселератор и две гайки крепления ножа.
11. Верните машину в рабочее положение.

Хранение

Чтобы подготовить машину к межсезонному хранению, выполните рекомендуемые процедуры технического обслуживания; см. раздел [Техническое обслуживание \(страница 21\)](#).

Храните газонокосилку в прохладном, чистом и сухом месте. Для сохранения чистоты и защиты машины накройте ее.

Подготовка топливной системы

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

В случае продолжительного хранения возможно испарение бензина и взрыв его паров при контакте с открытым огнем.

- **Запрещается хранить бензин в течение длительных периодов времени.**
- **Перед постановкой машины на хранение в помещении, где используется открытый огонь, убедитесь в отсутствии бензина в топливном баке и карбюраторе. (Например, печь или малая горелка водонагревателя.)**
- **Дайте двигателю остыть перед постановкой машины на хранение в закрытом помещении.**

При последнем скашивании травы перед постановкой машины на хранение дождитесь полного выработки бензина в топливном баке.

1. Дайте двигателю проработать до остановки из-за выработки топлива.
2. Переведите рычаг в положение «Воздушная заслонка» и еще раз запустите двигатель.
3. Дайте двигателю поработать до остановки. Если двигатель больше не запускается, значит, его топливная система достаточно осушена.

Подготовка двигателя

1. Пока двигатель не остыл, смените масло в картере двигателя; см. раздел [Замена масла в двигателе \(страница 23\)](#).
2. Снимите свечу зажигания.
3. Используя масленку, добавьте примерно 30 мл моторного масла в картер двигателя через отверстие для свечи зажигания.

4. Медленно проверните коленчатый вал двигателя несколько раз, потянув рукоятку стартера, чтобы распределить масло по картеру двигателя.
5. Установите свечу зажигания, но **не подсоединяйте** к ней провод.

Общие сведения

1. Очистите пространство под машиной, см. [Очистка пространства под машиной \(страница 30\)](#).
2. Удалите грязь и сухую траву с цилиндра, ребер головки цилиндров двигателя и корпуса вентилятора.
3. Удалите скошенную траву, грязь и сажу с наружных частей двигателя, кожуха и верхней части корпуса газонокосилки.
4. Проверьте состояние ножа, см. раздел [Осмотр ножа \(страница 27\)](#).
5. Проверьте состояние акселератора, см. раздел [Осмотр акселератора \(страница 28\)](#).
6. Очистите кожух тормозной муфты ножа; см. раздел [Очистка кожуха тормозной муфты ножа \(страница 31\)](#).
7. Обслужите воздухоочиститель, см. [Обслуживание воздухоочистителя \(страница 23\)](#).
8. Затяните все гайки, болты и винты.
9. Подкрасьте покрытые ржавчиной поверхности или места отслоения лакокрасочного покрытия краской, которую можно приобрести у официального дилера по техническому обслуживанию.

Расконсервация машины после хранения

1. Проверьте и затяните все крепления.
2. Выверните свечу зажигания и с помощью стартера быстро прокрутите двигатель, чтобы удалить излишек масла из цилиндра.
3. Очистите свечу зажигания и замените ее, если на ней есть трещины, она сломана или электроды изношены.
4. Установите свечу зажигания; см. раздел [Обслуживание свечи зажигания \(страница 25\)](#).
5. Выполните все необходимые процедуры технического обслуживания, см. [Техническое обслуживание \(страница 21\)](#).
6. Заполните топливный бак свежим бензином.

7. Проверьте уровень масла в двигателе.
8. Присоедините провод к свече зажигания.

Поиск и устранение неисправностей

Проблема	Возможная причина	Корректирующие действия
Двигатель не заводится.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Топливный бак пуст или в топливной системе находится застоявшееся топливо. 2. Рычаг дроссельной заслонки не находится в положении «Воздушная заслонка». 3. Провод не соединен со свечой зажигания. 4. Свеча зажигания имеет следы питтинга (осповидного разрушения) или грязи; неправильно отрегулирован зазор свечи. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Слейте топливо и/или залейте в топливный бак свежий бензин. Если проблема не устранена, обратитесь к официальному дилеру по техническому обслуживанию. 2. Переведите рычаг дроссельной заслонки в положение «Воздушная заслонка». 3. Присоедините провод к свече зажигания. 4. Проверьте свечу зажигания и, в случае необходимости, произведите регулировку зазора. Замените свечу зажигания, если на ней имеются следы питтинга, загрязненные участки или трещины.
Двигатель запускается с трудом или теряет мощность.	<ol style="list-style-type: none"> 1. В топливном баке старое топливо. 2. Фильтрующий элемент воздушного фильтра загрязнен и ограничивает поток воздуха. 3. На нижней стороне корпуса газонокосилки скопились обрезки травы и мусор. 4. Свеча зажигания имеет следы питтинга (осповидного разрушения) или грязи; неправильно отрегулирован зазор свечи. 5. Слишком низкий уровень масла в двигателе, или масло чрезмерно загрязнено. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Слейте топливо и залейте в топливный бак свежий бензин 2. Очистите фильтр предварительной очистки воздушного фильтра, и/или замените бумажный воздушный фильтр. 3. Очистите корпус газонокосилки. 4. Проверьте свечу зажигания и, в случае необходимости, произведите регулировку зазора. Замените свечу зажигания, если на ней имеются следы питтинга, загрязненные участки или трещины. 5. Проверьте масло в двигателе. Замените масло, если оно загрязнено, или долейте его, если уровень масла низкий.
Двигатель работает неравномерно.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Провод не соединен со свечой зажигания. 2. Свеча зажигания имеет следы питтинга (осповидного разрушения) или грязи; неправильно отрегулирован зазор свечи. 3. Рычаг дроссельной заслонки не находится в положении «Быстро». 4. Фильтрующий элемент воздушного фильтра загрязнен и ограничивает поток воздуха. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Присоедините провод к свече зажигания. 2. Проверьте свечу зажигания и, в случае необходимости, произведите регулировку зазора. Замените свечу зажигания, если на ней имеются следы питтинга, загрязненные участки или трещины. 3. Переведите рычаг дроссельной заслонки в положение «Быстро». 4. Очистите фильтр предварительной очистки воздушного фильтра, и/или замените бумажный воздушный фильтр.
Чрезмерная вибрация машины или двигателя.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Изогнут нож или нарушена его балансировка. 2. Ослаблены гайки крепления ножа. 3. На днище газонокосилки скопились обрезки травы и мусор. 4. Ослаблены болты крепления двигателя. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Отбалансируйте нож. Если нож изогнут, замените его. 2. Затяните гайки крепления ножа. 3. Очистите днище корпуса машины. 4. Затяните болты крепления двигателя.

Проблема	Возможная причина	Корректирующие действия
Неравномерность скашивания.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Все 4 колеса находятся на разной высоте. 2. Затупился нож. 3. Вы проходите один и тот же участок. 4. На днище газонокосилки скопились обрезки травы и мусор. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Установите все 4 колеса на одну высоту. 2. Заточите и отбалансируйте нож. 3. Измените порядок скашивания. 4. Очистите днище корпуса машины.
Желоб для выброса засоряется.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Рычаг дроссельной заслонки не находится в положении «Быстро». 2. Установлена недостаточная высота скашивания. 3. Вы косите слишком быстро. 4. Трава влажная. 5. На днище газонокосилки скопились обрезки травы и мусор. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Переведите рычаг дроссельной заслонки в положение «Быстро». 2. Отрегулируйте высоту скашивания. 3. Снизьте скорость. 4. Дождитесь высыхания травы. 5. Очистите днище корпуса машины.
Не работает самоходный привод машины.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Нарушена регулировка троса самоходного привода, или трос поврежден. 2. Под крышкой ремня скопился мусор. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Отрегулируйте трос самоходного привода. При необходимости замените трос. 2. Удалите мусор из-под крышки ремня.

Примечания:

Примечания:

Список международных дистрибьюторов

Дистрибьютор:	Страна:	Телефон:	Дистрибьютор:	Страна:	Телефон:
Agrolanc Kft	Венгрия	36 27 539 640	Maquiver S.A.	Колумбия	57 1 236 4079
Asian American Industrial (AAI)	Гонконг	852 2497 7804	Maruyama Mfg. Co. Inc.	Япония	81 3 3252 2285
B-Ray Corporation	Корея	82 32 551 2076	Mountfield a.s.	Чешская Республика	420 255 704 220
Brisa Goods LLC	Мексика	1 210 495 2417	Mountfield a.s.	Словакия	420 255 704 220
Casco Sales Company	Пуэрто-Рико	787 788 8383	Munditol S.A.	Аргентина	54 11 4 821 9999
Ceres S.A.	Коста-Рика	506 239 1138	«НОРМА-ГАРДЕН»	Россия	7 495 411 61 20
CSSC Turf Equipment (pvt) Ltd.	Шри-Ланка	94 11 2746100	Oslinger Turf Equipment SA	Эквадор	593 4 239 6970
Cyril Johnston & Co.	Северная Ирландия	44 2890 813 121	Oy Hako Ground and Garden Ab	Финляндия	358 987 00733
Cyril Johnston & Co.	Ирландия	44 2890 813 121	Parkland Products Ltd.	Новая Зеландия	64 3 34 93760
Fat Dragon	Китай	886 10 80841322	Perfetto	Польша	48 61 8 208 416
Femco S.A.	Гватемала	502 442 3277	Pratoverde SRL.	Италия	39 049 9128 128
FIVEMANS New-Tech Co., Ltd	Китай	86-10-6381 6136	Prochaska & Cie	Австрия	43 1 278 5100
ForGarder OU	Эстония	372 384 6060	RT Cohen 2004 Ltd.	Израиль	972 986 17979
G.Y.K. Company Ltd.	Япония	81 726 325 861	Riversa	Испания	34 9 52 83 7500
Geomechaniki of Athens	Греция	30 10 935 0054	Lely Turfcare	Дания	45 66 109 200
Golf international Turizm	Турция	90 216 336 5993	Lely (U.K.) Limited	Великобритания	44 1480 226 800
Hako Ground and Garden	Швеция	46 35 10 0000	Solvert S.A.S.	Франция	33 1 30 81 77 00
Hako Ground and Garden	Норвегия	47 22 90 7760	Spypros Stavrinides Limited	Кипр	357 22 434131
Hayter Limited (U.K.)	Великобритания	44 1279 723 444	Surge Systems India Limited	Индия	91 1 292299901
Hydroturf Int. Co Dubai	Объединенные Арабские Эмираты	97 14 347 9479	T-Markt Logistics Ltd.	Венгрия	36 26 525 500
Hydroturf Egypt LLC	Египет	202 519 4308	Toro Australia	Австралия	61 3 9580 7355
Irrimac	Португалия	351 21 238 8260	Toro Europe NV	Бельгия	32 14 562 960
Irrigation Products Int'l Pvt Ltd.	Индия	0091 44 2449 4387	Valtech	Марокко	212 5 3766 3636
Jean Heybroek b.v.	Нидерланды	31 30 639 4611	Victus Emak	Польша	48 61 823 8369

Уведомление о правилах соблюдения конфиденциальности для Европы

Информация, собираемая компанией Toro

Компания Toro Warranty Company (Toro) с уважением относится к конфиденциальности ваших личных данных. Чтобы обработать вашу заявку на гарантийный ремонт и связаться с вами в случае отзыва изделий, мы просим вас предоставить нам некоторую личную информацию – непосредственно в нашу компанию или через ваше местное отделение или дилера компании Toro.

Гарантийная система Toro размещена на серверах, находящихся на территории Соединенных Штатов, где закон о соблюдении конфиденциальности может не дать такую же защиту, которая применяется в вашей стране.

ПРЕДОСТАВЛЯЯ НАМ СВОЮ ЛИЧНУЮ ИНФОРМАЦИЮ, ВЫ СОГЛАШАЕТЕСЬ НА ЕЕ ОБРАБОТКУ В СООТВЕТСТВИИ С ОПИСАНИЕМ В НАСТОЯЩЕМ УВЕДОМЛЕНИИ О СОБЛЮДЕНИИ КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТИ.

Способ использования информации компанией Toro

Компания Toro может использовать вашу личную информацию, чтобы обрабатывать гарантийные заявки и связываться с вами в случае отзыва изделия или для каких-либо иных целей, о которых мы вам сообщим. Компания Toro может предоставлять вашу информацию в свои филиалы, дилерам или другим деловым партнерам в связи с любыми из указанных видов деятельности. Мы не будем продавать вашу личную информацию никаким посторонним компаниям. Мы оставляем за собой право раскрыть личную информацию, чтобы выполнить требования применимых законов и по запросу соответствующих органов власти, с целью обеспечения правильной работы наших систем или для нашей собственной защиты или защиты пользователей.

Хранение вашей личной информации

Мы будем хранить вашу личную информацию, пока она будет нужна нам для осуществления целей, для которых она была первоначально собрана или для других законных целей (например, соблюдение установленных норм) или в соответствии с требованием применимого закона.

Сотрудники компании Toro делают все возможное для обеспечения безопасности вашей личной информации

Мы принимаем все необходимые меры для защиты вашей личной информации Мы также предпринимаем действия для поддержания точности и актуального состояния личной информации.

Доступ и исправление вашей личной информации

Если вы захотите просмотреть или исправить свою личную информацию, просьба связаться с нами по электронной почте legal@toro.com.

Закон о защите прав потребителей Австралии

Клиенты в Австралии могут найти информацию, относящуюся к Закону о защите прав потребителей Австралии, внутри упаковки или у своего местного дилера компании Toro.



Гарантия компании Toro

Оборудование
для подрядчиков

по благоустройству
местности (LCE)

Условия гарантии и изделия, на которые она распространяется

Компания Toro и ее аффилированная компания Toro Warranty Company в соответствии с договоренностью между ними дают совместную гарантию первоначальному покупателю на ремонт перечисленных ниже изделий Toro в случае обнаружения дефектов материала или заводских дефектов.

Действуют следующие гарантийные периоды, начиная с даты приобретения:

Изделия	Гарантийный период
Газонокосилки с пешеходным управлением	
Газонокосилки 53 см – бытовое использование ¹	2 года
Газонокосилки 53 см – коммерческое использование	1 год
Газонокосилки 76 см – бытовое использование ¹	2 года
Газонокосилки 76 см – коммерческое использование	1 год
Газонокосилки с пешеходным управлением среднего размера	2 года
• Двигатель	2 года ²
Газонокосилки Grand Stand®	5 лет или 1200 часов ³
• Двигатель	2 года
Газонокосилки Z Master® – серия 2000	4 года или 500 часов ³
• Двигатель	2 года ²
Газонокосилки Z Master® – серия 3000	5 лет или 1200 часов ³
• Двигатель	2 года ²
Газонокосилки Z Master® – серии 5000 и 6000	5 лет или 1200 часов ³
• Двигатель	2 года ²
Газонокосилки Z Master® – серия 7000	5 лет или 1200 часов ³
• Двигатель	2 года ²
Все газонокосилки	
• Аккумулятор	2 года
• Принадлежности	2 года

¹Бытовое использование означает использование изделия на том же участке земли, где стоит ваш дом. Использование в нескольких местах рассматривается как коммерческое использование, в этом случае применяется гарантия на коммерческое использование.

²На некоторые двигатели, используемые в оборудовании Toro для подрядчиков по благоустройству местности (LCE), гарантию предоставляет изготовитель двигателя.

³Что наступит раньше.

Настоящая гарантия включает стоимость деталей и трудозатраты, но вы должны оплатить транспортные расходы.

Порядок подачи заявки на гарантийное обслуживание

Если вы считаете, что ваше изделие Toro содержит дефект материала или изготовления, выполните следующую процедуру.

1. Свяжитесь со своим продавцом, чтобы организовать техническое обслуживание изделия. Если по какой-либо причине вам не удастся связаться со своим продавцом, то вы можете обратиться к официальному дистрибьютору компании Toro, чтобы организовать техобслуживание.
2. Привезите изделие и документы, подтверждающие факт покупки (товарный чек), в сервисный центр дилера.
3. Если по какой-либо причине вы не согласны с мнением сотрудников сервисного центра дилера или имеете замечания в связи с оказанной Вам технической помощью, обратитесь к нам по адресу:

Toro Warranty Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420-1196
001-952-948-4707

См. прилагаемый список дистрибьюторов.

Обязанности владельца

Вы обязаны обслуживать изделие компании Toro с соблюдением процедур технического обслуживания, описанных в *Руководстве оператора*. Такое плановое техническое обслуживание, проводимое как дилером, так и вами лично, осуществляется за ваш счет.

Случаи нераспространения гарантий

На некоторые изделия не существует другой прямой гарантии, кроме специального объема гарантийной защиты систем с вредными выбросами и гарантии на двигатель. Действие этой прямой гарантии не распространяется на следующее:

- Стоимость регулярного технического обслуживания или таких запчастей, как фильтры, топливо, смазочные материалы, замена масла, свечи зажигания, воздушные фильтры, заточка ножей или изношенные ножи, регулировки тросов/рычагов или регулировки тормоза и сцепления
- Отказ компонентов по причине нормального износа
- Любое изделие или деталь, которые были изменены, использовались неправильно или небрежно, либо требуют замены (ремонта) вследствие аварии или отсутствия надлежащего технического обслуживания
- Расходы на приемку и доставку
- Ремонты или попытки ремонта иными лицами, помимо уполномоченного дилера компании Toro по техническому обслуживанию
- Ремонты, необходимые по причине несоблюдения рекомендуемых правил использования топлива (более подробную информацию см. в *Руководстве оператора*)
 - Удаление загрязнений из топливной системы не покрывается гарантией
 - Использование старого топлива (полученного более одного месяца назад) или топлива, содержащего более 10% этилового спирта или более 15% МТВЕ
 - Невыполнение слива топливной системы перед любым периодом простоя свыше одного месяца

Общие условия

Интересы покупателя находятся под защитой законодательства соответствующей страны. Права, которые имеет покупатель в результате действия этих законов, не ограничиваются настоящей гарантией.